

VOLUMEN IV / GUATEMALA, G. A. / 1912 /

# BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA



REPARO GRANDE

CLASE A  
1500  
1912





## SUMARIO:

I.—Labores de la Cámara.....	3
II.—La Unión Comercial Guatemalteca.....	9
III.—Comunicación al Ministerio de Hacienda y Crédito Público proponiéndole algunas medidas para contrarrestar el Con- trabando.....	11
IV.—Dictamen de la Comisión nombrada para estudiar la solici- tud del Licenciado Ramón Aceña Durán, quien pide se graven las especialidades farmacéuticas que se importan al país.....	17
V.—Acuerdo sobre la importación de específicos de patente....	19
VI.—Nuevos Consules de Guatemala en el extranjero.....	21
VII.—Decreto modificando la Tarifa de Aduanas.....	23
VIII.—Estadística de Exportación de Café habida por los puertos de la República durante el primer semestre de 1925... ..	25
IX.—Comunicaciones cruzadas entre la Cámara de Comercio y las Compañías de Seguros "El Sol" y "La Imperial" del Canadá.....	27
X.—Itinerario del Ferrocarril.....	34
XI.—Decreto número 1,346 sobre la Ley Bancaria.....	37
XII.—Importantes elementos del Comercio de esta localidad solicitan ingresar a la Cámara.....	43
XIII.—Cuadro estadístico de la exportación de productos habida por los Puertos de la República durante el primer semestre de 1925.....	47
XIV.—Ley sobre las Instituciones de crédito y su constitución... ..	49
XV.—Boletín Comercial del Consulado de Guatemala.....	59
XVI.—Excitativa a la Comisión de Fomento de la Cámara.....	63
XVII.—Cuadro que demuestra el ganado recibido en Guatemala con destino al Rastro de Ganado Mayor.....	64
XVIII.—Lista de las marcas registradas del 1º de enero al 30 de junio de 1925.....	66
XIX.—Cuadro de ingreso por derechos de fardos postales en el año de 1925.....	67



## **No Pida sus Utiles al Extranjero**

**Cómprelos en la Librería Universal al precio de costo**

El surtido más grande en libros blancos, papel de china en colores; tintas de todas clases, en panes y de las mejores marcas; clips para papeles, sujetadores de lápiz; tintas para Plumas Fuente, para ropa; tinta china para Ingenieros.

**TODO BARATISIMO**

**SALVADOR RODAS V.**

Callejón de Córdoba y 11 Calle.

## ***JULIO H. VALLADARES***

*participa a Ud. que ha pasado a ser de su propiedad el acreditado*

### ***"HOTEL DELMONICO,"***

*situado en la 9a. Avenida Sur, No. 7, esquina de la Escuela de Derecho, es decir, en el centro de la Capital. Sus habitaciones son elegantes y confortables. Su mayor atención será dar alimentación de primera. Baños fríos y calientes para los pasajeros. Mucho orden y fina atención. Tranvía a la puerta. Teléfono.*

*El público conoce que siempre he cobrado precios económicos y razonables, dando servicio de primera.*

*Guatemala, Junio de 1925.*



# BOLETIN

## DE LA

### CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

TOMO IV

GUATEMALA, C. A., JULIO DE 1925.

NUM. 35

#### JUNTA DIRECTIVA DE 1925

Presidente.....	D. E. Sapper.	Comisión de Hacienda
Vice Presidente	R. F. Solares.	Señores: Jacinto J. Cruz, Antonio Peyré y Teófilo Cemborain.
Tesorero .....	J. P. Armstrong.	Comisión de Fomento
Vocal 1º .....	H. P. Roach.	Max. Widawer, Emilio Conde y Teodoro Rudeke.
Vocal 2º .....	Juan Brackmann.	Comisión de Legislación y Tribunal de Arbitraje.
Vocal 3º .....	H. P. Opfermann.	Señores: R. Felipe Solares, Héctor Montano y Arturo Nottebohm.
Vocal 4º .....	Jacinto J. Cruz.	Comisión del Museo Comercial
Vocal 5º .....	Arturo Engel.	A cargo de la Secretaría.
Vocal 6º .....	Constantino Kiehnle.	Carlos Valle L.,
Vocal 7º .....	Manuel de Coto Peláez.	Encargado del Boletín de la Cámara.
Vocal 8º .....	Salvador Escobar Vega	
Vocal 9º .....	Enrique Herrarte.	
Vocal 10º .....	Emilio Conde.	
Vocal 11 .....	J. S. Dalglish.	
Secretario .....	Mariano Antillón P.	
ABOGADO CONSULTOR	Víctor M. Estévez.	

## Labores de la Cámara

*Acta número 143 del 2 de julio de 1925*

Asistieron, los señores: David E. Sapper, J. P. Armstrong, H. P. Opfermann, Enrique Herrarte, Juan Brackmann, Emilio Conde, Jacinto J. Cruz y Salvador Escobar V.

Fué aprobada el Acta de la sesión anterior sin ninguna modificación.

Se pasó a la Comisión de Fomento para su estudio, un plan de servicio recíproco enviado por la Asociación de Comerciantes de la Habana.

Se dió lectura a la contestación que dió "La Federación de Centro América," compañía de seguros nacional y se dispuso transcribirla a las Compañías de Seguro "El Sol" y "La Imperial del Canadá."

Se mandó tramitar la solicitud de ingreso a la Cámara presentada por el señor Luis Grancko y aceptar a la Sociedad CARLOS SAUERBREY & Co. en lugar de CARLOS SAUERBREY, como miembros fundadores.

A la Comisión de Fomento se mandó pasar también una comunicación del Ministerio de Agri-

JOSE MARIA FLORES PENEDO

DROGUISTA IMPORTADOR



Despacho por MAYOR y MENOR



FARMACIA  
"LA SALUD"

6a. Avenida Sur, Núm. 9

Teéfono No. 763

Depositorio de los productos de la Casa H. K.  
Mulford & Co., de Filadelfia.]

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

cultura, para que se encargue del trabajo relacionado con el Congreso de Carreteras que se celebrará en Buenos Aires en el corriente año y que ha sido encargado por aquel despacho.

Se nombró en comisión a los señores don Enrique Herrarte y Lic. don Víctor Castaing, para que dictaminen sobre la solicitud del Lic. don Ramón Aceña Durán en que pide se grave con un impuesto de \$0.50 *cincuenta centavos oro americano*, cada frasco de medicinas de patente que se importen al país.

*Acta número 144 Sesión del 15 de julio de 1925*

Asistieron los señores: David E. Sapper, J. P. Armstrong, Juan Brackmann, Constantino Kiehle, Jacinto J. Cruz y Emilio Coude

Fué aprobada el acta de la anterior sesión sin ninguna modificación.

Se dió cuenta con el dictamen de la Comisión nombrada para estudiar la solicitud del Lic. don Ramón Aceña Durán, sobre crear un impuesto de *cincuenta* centavos oro por cada frasco de medicinas de patente que se importen al país y se mandó devolver el expediente al Ministerio de Gobernación adjuntando el dictamen.

Se dió cuenta con el informe de la Comisión de Fomento relativo al servicio recíproco ofrecido por la Asociación de Comerciantes de la Habana y se dispuso contestar aceptándolo. También se dió cuenta con el trabajo de esta misma Comisión relativo al Congreso de Carreteras que se celebrará en Buenos Aires en octubre del co-

# Banco :-: Colombiano

FUNDADO EN EL AÑO 1878.

**NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL**

 **ABONA INTERES POR DEPOSITOS**

**Cajas de Seguridad para el Público**

**SAFE DEPOSIT VAULTS** 

**GUATEMALA, C. A.**

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."





¿ DESEA Usted que Quede Bien  
Reparada su Máquina de Escribir  
o Calcular ?

Acuda sin vacilar al Taller de

**Miguel Yela**

En donde se le Garantiza:

**PRONTITUD y Buen TRABAJO**

Dirección: 11 Calle Oriente, Número 12

**W. R. GRACE y Co.**

EXPORTACION

IMPORTACION

OFICINAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO

☼☼☼ **COMPRADORES DE CAFE** ☼☼☼

Suplicamos a los Sres. Finqueros dirigirse a nuestras Agencias en

**Guatemala y Coatepeque.**

**Beneficios de Café en Amatitlán y Coatepeque**

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



riente año y se dispuso enviar una copia al Ministerio de Agricultura.

Habiendo sido nombrado don Jacinto J. Cruz para representar a la Cámara de Comercio en la toma de posesión de la Junta Directiva en propiedad de la UNION COMERCIAL GUATEMALTECA el señor Cruz, dió cuenta del resultado de su comisión.

Fué aprobado el memorial presentado al Ministerio de Hacienda proponiendo medidas para restringir el contrabando que se hace en el ramo de Aduanas.

Se acordó hacer una invitación a algunos comerciantes que a juicio de la Directiva, pueden formar parte de la institución.

Fué admitido como socio contribuyente, el señor don Luis Gramcko.

Fueron presentados a la Directiva los documentos que acreditan en esta República a la Compañía de Seguros sobre la Vida "EL SOL DE CANADA" representada por el señor Angel A. Wewer, Jr. y son los siguientes:

Patente expedida por el Ministerio de Hacienda con fecha 3 de diciembre de 1924, 9 recibos por impuestos pagados a la Tesorería Nacional desde diciembre 4 de 1924 a julio 9 de 1925 y un Poder extendido por la Compañía a favor del señor Wewer para representarla en Guatemala, El Salvador y Honduras, firmado en Montreal el 11 de junio del corriente año y autenticado por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Gobernación de Guatemala. También fué presentado el Poder con que actuaba anteriormente, el cual contiene los mismos requisitos que el Poder actual.

## Ladrillera Italiana

OFICINA:

4ª AVENIDA SUR, NÚM. 7 A

El Surtido más completo de:

Ladrillos de Barro

Ladrillos Tayuyos

Ladrillos Perforados.

Teléfonos 161 y 305.

Rodríguez Benito Hermanos.

## "LA FLORA"

B. EGGENBERGER

ANTIGUA CASA TROLLER

7ª AVENIDA Y 10ª CALLE

TODA CLASE  
DE TRABAJOS

EN FLORES  
PLANTAS

NATURALES  
Y ARTIFICIALES.

SEMILLAS  
DE

FLORES,  
LEGUMBRES,

FORRAJES  
Y  
ARBOLES



# TODO CABALLERO

DE BUEN GUSTO DEBE PASAR A COMPRAR SU

## TRAJE HECHO

~ A LA ~

## SASTRERIA - EUROPEA

La que ha batido el record con sus elegantes trajes de

## ULTIMA MODA

SEXTA AVENIDA SUR, NUMERO 9.

— JULIO SIEDLER

## La Unión Comercial Guatemalteca

Varios comerciantes guatemaltecos de esta capital, se han reunido con el propósito de formar una liga de defensa del comercio nacional, para impulsar su desarrollo y su mejoramiento en todos sentidos.

Es en verdad digna de aplauso esta patriótica idea; tiempo era ya de que los pocos componentes del comercio guatemalteco, que aún queda, iniciara esta cruzada de defensa, que la es, si dirigimos la mirada hacia años atrás en que la mayoría de nuestro comercio estaba formado por hijos del país y tan sólo una pequeña parte, pero más que hoy, de alemanes, españoles, franceses, ingleses e italianos, elementos estos que, ni entonces, ni hoy, perjudicaron ni perjudican al comerciante nativo; por el contrario, se daban mutua ayuda y formaron competentes comerciantes guatemaltecos; mas hoy es sensible ver el reducidísimo número que queda de ellos, y el incierto porvenir que se les presenta.

### Cámara de Comercio de Guatemala

HORAS DE OFICINA:

De 9 a 12 m. y de  
2 a 5 p. m.

Razón y sobrada tienen los comerciantes del país: el oleaje de ciertos elementos extranjeros que últimamente ha invadido toda la República, está contribuyendo a su desplazamiento formándose una competencia desigual y ruinosa, ajena a toda ley, en que contribuye el contrabando.

La Cámara de Comercio, compuesta de guatemaltecos y extranjeros, bien conocidos y apreciados en todo el país, acoge con verdadero placer a la nueva Agrupación de nacionales; y al significarle su simpatía, le ofrece su apoyo, deseando que labore con fe, con fuerte voluntad y constancia, para que obtenga la reacción que anhela, conquistando el puesto que merece en el comercio de Guatemala.

### RICARDO APARICIO

NEGOCIOS EN GENERAL

REPRESENTANTE DE CASAS  
EXTRANJERAS

Compras de CAFE oro y pergamino pagando los mejores precios.—Tiene siempre cantidades en oro americano y moneda nacional, para colocar a mutuo sobre propiedades rústicas y urbanas al 15% anual.

Dirección cablegráfica

CONCORDIA

Residencia: 15 C. P. No. 7

Oficina: 10a. Calle Oriente, bajos  
LA CONTINENTAL  
TELEFONO



# Schlubach, Sapper & Co.

GUATEMALA

Banqueros - Importadores - Exportadores

REPRESENTANTES GENERALES DE:

Schlubach, Thiemer & Co.

HAMBURGO

Ultramares Corporation, New York.

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...  
DE LA CASA DE PAN ABOLICION...

Subagencia para Aseguros en Quezaltenango: Carlos Sauerbrey.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



## Comunicación

*al Ministerio de Hacienda proponiendo algunas medidas para contrarrestar el Contrabando que últimamente se ha desarrollado en el ramo de Aduanas*

Guatemala, 4 de julio de 1925.

Señor Ministro de Hacienda y C. P.

Palacio.

Señor Ministro:

La Cámara de Comercio de Guatemala se ha enterado por informes recibidos de algunos de sus miembros, del incremento que ha tomado en los últimos tiempos el contrabando en el Ramo de Aduanas, con grave perjuicio para el comercio que paga con escrupulosidad sus derechos de importación.

Los contrabandos descubiertos en la Aduana Central y en la de Puerto Barrios confirman los informes que ha recibido la Cámara de Comercio y creemos que estos descubrimientos sólo sirvieron para aumentar la codicia de los contrabandistas aumentando a la vez el número de estos de manera alarmante por no haberse impuesto el castigo que manda la Ley a los culpables.

Los artículos de lujo son los que siempre se han prestado a fomentar el contrabando por los crecidos derechos a que están sujetos y actualmente en Guatemala ha tomado tal incremento este negocio que son muchas las casas de personas más o menos acomodadas en donde en el interior hay una tienda en que se venden artículos tan buenos y tal vez mejores que en los almacenes de modas, a más bajos precios que ellos. La Cámara no se explica este fenómeno y sólo lo atribuye a mucha viveza del importador para sorprender la buena fe del empleado o a complacencias convenidas de antemano.

Las tiendas en el interior de las casas dan a los dueños la oportunidad de hacer una competencia grande al comercio establecido, porque no pagan alquiler de

tienda y no necesitan empleados; además hay comerciantes de éstos que viajan con frecuencia al extranjero y traen artículos que hacen pasar como de uso personal y no son sino para poner a la venta. Contra esta clase de comerciantes no es posible la competencia y el comerciante honrado tiene forzosamente que ir al fracaso.

En el mercado tenemos, además, a los comerciantes ambulantes (que andan de casa en casa ofreciendo telas y por lo general cortes de casimir y de seda que llevan ellos mismos o algún mozo de cordel) tan perjudiciales al comercio como los anteriores porque venden a precios más bajos que en las tiendas y con seguridad obtienen mayores ganancias; estos comerciantes son turcos contrabandistas que traen su mercadería de San Salvador o de alguno de los puertos de la República.

La moralidad y competencia de las personas que sirven los empleos públicos en los ramos de Aduanas serían una garantía para el comercio; pero ya que esto no es posible porque si bien es cierto que en el servicio hay personas de reconocida honorabilidad y competencia, en cambio hay empleados que desconocen por completo el trabajo que se les ha encomendado y estos son los que aprovechan los contrabandistas engañándolos o interesándolos, con grave perjuicio para los intereses del Fisco y del Comercio que sólo tiene por norma el cumplimiento de la Ley.

Creemos, señor Ministro, que el contrabando se debe contrarrestar buscando medios que sin denigrar a los empleados ni a los comerciantes, ponga coto al abuso que de manera tan alarmante están cometiendo los contrabandistas y si no se logra acabar con él, al menos restringirlo cuanto sea posible.

Como medidas para contrarrestar el contrabando lo más posible, la Cámara se permite proponer a Ud. lo siguiente:

1º—Que se rebajen los derechos de importación sobre artículos de lujo, principalmente sobre sedería, y

2º—Que se haga un Reglamento de Importadores como hay en otros países.

La rebaja de los derechos de importación sobre los artículos de lujo, principalmente sobre la sedería, acabaría con la ambición desenfrenada de los contrabandistas, y por otro lado, aun cobrando la Aduana derechos bajos, tendría mayores entradas que las actuales

Un Reglamento de importadores que obligue a todos a matricularse no pudiendo hacerlo sino los comerciantes establecidos que a juicio del Ministerio de Hacienda o de la oficina que se designe, sean de reconocida honorabilidad, o presten una fianza que los garantice, sería a juicio de la Cámara uno de los medios de evitar que de la noche a la

mañana se improvisen importadores que no llevan otro objeto que la defraudación. Los derechos por matrícula de exportador pueden ser un foudo más para la Caja Reguladora.

Con el Reglamento para importadores también se obtendría un bien para nuestra clase trabajadora, porque cesaría la importación de artículos para señoras y para caballeros y llegarían a su completo desarrollo los talleres de modas establecidos en Guatemala en donde a juicio de personas conocedoras de los trabajos, se confeccionan tan bien o mejor que en los Estados Unidos o Europa.

Para los comerciantes ambulantes que no sólo defraudan al Fisco sino también al Comercio establecido y engañan a la gente incauta vendiéndoles mercadería falsa por legítima, convendría establecer un impuesto anual y reglamentar el tráfico tomando siempre en cuenta el Reglamento de Buhoneros que existe, a modo de saber quiénes son y cuántos son los

# Almacén "El Siglo"

## Sastrería "La Moda Elegante"

TEOFILO CEMBORAIN

0ª Avenida Sur, frente al Instituto, Guatemala, C. A.—Teléfono Núm. 611

Importador de Casimires Ingleses y Franceses.

Grandes existencias de ropa hecha de todas clases y precios.

Fábrica de Camisas y ropa para trabajadores.

Confecciones a la medida con los MEJORES materiales.

VISITE esta CASA Y SERA SU Cliente.

que se dedican al comercio ambulante, en qué zona y con qué clase de artículos y de qué casa importadora se proveen.

Como se servirá ver el señor Ministro, la Cámara de Comercio de Guatemala, al velar por los intereses del Comercio honrado, vela también por los intereses fiscales y por las necesidades de la clase trabajadora, y no dudamos que la propuesta que hacemos se puede decir en bien general, merezca la atención de Ud. ésta será para nosotros una satisfacción que nos excitará a continuar laborando en el camino que llevamos.

Atentamente somos del señor Ministro con la mayor consideración, sus muy atentos y Ss. Ss.

CÁMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA.

(f) *D. E. Sapper,*  
Presidente.

*M. Antillón P.,*  
Secretario.

## BOLETIN MENSUAL

— DE LA —

## CAMARA DE COMERCIO

### Tarifa de Anuncios:

	ORO
¼ de página, al mes.....	\$2.00
½ de página .....	3.00
Una página .....	6.00

En contratos, grandes descuentos.  
No se hacen publicaciones por  
menos de 6 veces.

Editado en la Tipografía "AMERICA"  
JULIO CASTAÑEDA G.  
8a Avenida Sur, No. 19.—Teléfono 1014.

# Almacén de Ferretería

5ª Avenida Sur y 15 Calle Poniente, frente a "La Concordia"  
GUATEMALA, C. A. — TELEFONO N° 172

**ALEX D. SEROVIC**

DEPARTAMENTO COMPLETO DE MATERIALES  
PARA LUZ ELECTRICA

LOS FAMOSOS DINAMOS Y MOTORES ALEMANES  
**marca G. LAHMEYER & Co.**  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

- **Créditos** A PRECIOS BAJISIMOS Y -
- A LARGOS PLAZOS PARA COMER--
- CIANTES Y FINQUEROS HONRADOS -

# J. P. ARMSTRONG & CO.

---

---

6a Avenida Sur, Num. 4

**FIRE  
INSURANCE**

**FIRE  
INSURANCE**

---

---

Local Managing Directors of  
**CHALMERS, GUTHRIE & CO., LTD.**

9 Idol Lane, London, E. C. .

---

---

Commission Agents & &  
Advances on Coffee Consignments.



## Dictamen

*de la Comisión nombrada para estudiar la solicitud del Licenciado don Ramón Aceña Durán, relativa a crear un timbre de CINCUENTA CENTAVOS ORO por cada frasco de medicinas de patente que se importen al país*

Guatemala, julio 7 de 1925.

Señor Presidente de la Cámara de Comercio.

Ciudad.

Muy señor nuestro:

Tenemos el honor de acusar recibo de su muy atenta nota de fecha 4 del corriente, en la cual nos solicita nuestra opinión acerca de la propuesta sugerida por el señor Llcdo. don Ramón Aceña Durán sobre recargar los impuestos de las especialidades farmacéuticas con \$0.50 (cincuenta centavos) oro americano por cada frasco que se importe al país y cuyo expediente se sirve usted adjuntar a dicha comunicación.

Cumpliendo el encargo que se sirve usted darnos, damos nuestro parecer en la siguiente forma: la cuestión de este impuesto tiene dos aspectos completamente diferentes: la puramente higiénica en lo que concierne al inmoderado consumo que puede hacer el público de dichos patentados y la cuestión económica por los impuestos que, por derechos aduanales etc., dejan a las rentas nacionales la entrada de dichos patentados.

A nuestro juicio existe, en realidad, gran número de especialidades que no llenan pienamente los fines para que están anunciadas y que, por consiguiente, constituyen un fraude al público y existe, por otra parte, el peligro que encierra su administración por personas completamente ignorantes en lo que hace al empleo de dichos medicamentos y a sus efectos terapéuticos. Así, pues, hay especialidades que en realidad no sólo no dan ningún resultado, sino que pueden producir daños positivos; pero al lado de ellas, existen patentados sumamente beneficiosos y muchos de los cuales,

actualmente, su uso es indispensable en la práctica médica. No vemos, pues, la razón de tratar bajo el mismo plano lo que es beneficioso y lo que no lo es.

Debe tenerse en cuenta que la mayor parte de los patentados que actualmente se venden en las farmacias del país han sido sometidos a la aprobación, antes de la Facultad de Medicina y Farmacia, y posteriormente a la de la Facultad de Ciencias Naturales y Farmacia, y si han recibido el permiso para la venta al público, habiendo presentado los interesados las fórmulas completas y las muestras de cada producto, es porque se ha creído que pueden llenar el fin para que han sido anunciados.

Para llenar el fin puramente higiénico y de precaver al público, sería preciso hacer una revisión total de las fórmulas aprobadas por las Facultades mencionadas, por una comisión mixta de médicos y farmacéuticos, y que esa comisión decidiera cuáles específicos constituyen un fraude y en ese caso prohibir terminantemente su introducción al país.

Juzgando el asunto bajo el punto de vista económico, no encontramos justo el impuesto aludido, porque en suma, sería el público quien pagara el recargo que tendría que hacerse en el precio de tales medicamentos. Hay que considerar que el enfermo que cree curarse con tal o cual especialidad haría cualquier sacrificio, aun cuando el precio fuera prohibitivo, para procurarla, y en tal caso no se repararía el daño que quiere evitarse de que el público no compre determinadas medicinas de patente.

Por otra parte, como dejamos dicho, existen patentados beneficiosos que ya pagan impuestos fuertes y no sería justo recargarlos con manifiesto daño de las

# LEON GUTTMANN Y Co.

8a. Av. Sur, Núm. 4, frente al Banco de Guatemala.

## CASA ESPECIAL EN ALGODONES

ADEMAS TENEMOS UN SURTIDO COMPLETO DE  
PAPELERIA, MERCERIA,

PELTRE, PLATOS, TAZAS

Y TAZABOLAS DE CHINA

ANEXO DEPARTAMENTO DE

## —Ferretería—

Con un Surtido Completo a Precios sin Competencia.

CASA PROPIA EN ALEMANIA

### GUTTMANN & WIDAWER

Exportadores

HAMBURG.—36 NEUERWALL, 20  
Sucursal en Berlín:—Lutzowstrasse 94

Importadores

#### DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

Toda clase de mercaderías de la industria alemana. — Abarrotes en general, especialmente loza, porcelana, artículos esmaltados, ferretería, vidrios, papelería, tejidos, juguetes, productos químicos etc.

Pida Ud. catálogos y nuestras ofertas especiales y suplicamos hacer ensayos.

Recomendamos hacernos consignaciones para probar las ventajas que podemos ofrecer.

PIDA USTED NUESTRA REVISTA MENSUAL

#### DEPARTAMENTO DE IMPORTACION

Importamos y vendemos ventajosamente, consignaciones de toda clase de productos del país, especialmente cueros secos y salados, pieles de venado, cuernos de bueyes, raíz de zacatón, fibra de henequén, maderas, café, cacao, miel de abejas. etc.

rentas aduanales, ya que su importación se restringiría, y en vez de producir el impuesto una renta mayor, creemos que disminuiría considerablemente.

Resumiendo lo expuesto, encontramos que no es justo ni equitativo el impuesto de mérito:

PRIMERO. — Porque, no todos los medicamentos de patente son fraudulentos ni dañinos.

SEGUNDO. — Porque como dice el señor Delegado de Aduanas en la Oficina de Fardos Postales, es anti-económico el crear nuevos impuestos sobre lo recargado que se encuentran los patentados y ocasiona serias molestias para el cobro y para el pago.

TERCERO. — Porque disminuirían considerablemente las rentas aduanales.

CUARTO. — Porque no es modo práctico de impedir la venta de los tales específicos ya que el daño que puede ocasionar su uso, si hay algunos malos, seguiría como hasta ahora.

En esta forma tenemos el gusto de cumplir la comisión que se sirvió encargarnos y aprovechamos esta oportunidad

para suscribirnos de usted, con muestras de nuestra consideración más distinguida, muy Attos. y Ss. Ss.

(f.) *Victor Castaing.*

(f.) *Enrique Herrarte.*

### Gacetillas

—Ha regresado de su gira por Estados Unidos, nuestro Vicepresidente señor R. Felipe Solares. Sea bien venido.

—El señor don Manuel de Coto Peláez se ha restablecido de la enfermedad que adolecía. Lo celebramos.

—El señor don Eberhard Noltenius, importante socio de la firma Noltenius & Jordens, falleció en Bremen, Alemania el 15 del mes en curso, por tal motivo reciben sus apesarados deudos nuestras muestras de sentida condolencia.

# Unión Farmacéutica

LAÑQUETIN, CASTAING & CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

Farmacia

Droguería

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2.

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO

APATADO Núm. 4.

# PANADERIA "LAS VICTORIAS"

5ª Avenida Sur, número 70.—Frente al Parque "La Concordia"

TELEFONO 587

El PAN "VICTORIAS" es elaborado con materiales de primera y procedimientos científicos y modernos: es higiénico y satisface el gusto más delicado.

Pan de Viena. - - Pan de Centeno legítimo.

Pan de distintas clases para todos los gustos.

Venta de Harinas y Manteca.

Todo de CUIDADO GARANTIZADO.

JUAN HERNANDEZ E HIJOS.

# COMMERCIAL BANK

of SPANISH AMERICA LTD., afiliado al  
ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK, LTD.

CAPITAL Y RESERVA: MAS DE £ 13.000,000

AGENCIA EN GUATEMALA:



Oficinas en la Casa número 8A. de la 7ª Avenida Sur.



Operaciones Bancarias sobre productos, Negocios de Cambios,  
paga intereses sobre depósitos en oro, a la vista y a plazos.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



## Acuerdo

*prohibiendo la importación de específicos de patente,  
cuya aplicación no sea necesaria en medicina.*

Secretaría de Gobernación y  
Justicia, República de Guatemala.

Guatemala, 29 de julio de 1925.

Señor Presidente de la Cámara  
de Comercio.

Presente.

Para su conocimiento, transcribo  
a usted el acuerdo emitido con  
fecha de hoy, que dice:

"Considerando: que para garantía de la salud en general, es conveniente prohibir la importación y expendio de algunos medicamentos de patente que constituyen un engaño para el público. El Presidente de la República,—con vista de las diligencias seguidas sobre el particular y del dictamen emitido por el señor Fiscal del Gobierno,—acuerda: 1º—Prohibir en lo absoluto la importación y expendio de específicos de patente, cuya aplicación no sea necesaria en medicina. 2º—Una comisión compuesta por un médico y dos farmacéuticos, que designarán respectivamente las Facultades de Medicina y Cirugía y de Ciencias Naturales y Farmacia, integrada por el Director del Laboratorio de la última, revisará a la mayor brevedad, los medicamentos de patente

existentes, indicando los que deban expendirse en el país, y aquellos cuyo expendio es necesario prohibir, por no dar resultados favorables a la salud. 3º—Para importar específico de patente es necesario presentar solicitud a la Facultad de Ciencias Naturales y Farmacia, acompañando el medicamento y certificación de la fórmula, debidamente autorizada; quien la pasará a estudio de la comisión que sea nombrada y con vista del dictamen resolverá lo conveniente. 4º—La Dirección General de Aduanas dictará las medidas necesarias para el cumplimiento de esta disposición, previa aprobación por el Gobierno de la lista de específicos que puedan importarse, que podrá adicionar, a solicitud de parte interesada, en la forma que indica el artículo anterior. 5º—Las sustancias y específicos que se importen contraviniendo el presente acuerdo, caerán en comiso y serán destruidos por el Director General de Aduanas. — Comuníquese. — Orellana. — El Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación y Justicia,— H. Abraham Cabrera."

Con todo aprecio soy de usted  
atento y seguro servidor.

(f.) H. ABRAHAM CABRERA.

COMPañÍA  
**Nacional de Industrias**

*Gran Fábrica de Velas de  
ESTEARINA y PARAFINA  
de la más Alta Calidad.*

*Premiada con Medalla de Oro  
en la Exposición Internacional  
Panamá-Pacífico de San Fran-  
cisco California, el año de 1915*

**JABONES FINOS DE TODAS CLASES**

12 Avenida Sur, Número 95.  
Teléfono No. 327 — Guatemala, C. A.

**A. CÓBAR Y A.,**  
GERENTE.

**-MAX PAETAU-**

GUATEMALA, C. A.

—8ª AVENIDA SUR, NÚMERO 29.—  
FRENTE AL CLUB AMERICANO.

**REPRESENTANTE — — —  
de CASAS EXTRANJERAS**

Se ATIENDEN PEDIDOS para  
-- Estados Unidos, --  
Europa y el Japón.

**PALACE HOTEL**

— 12 CALLE PONIENTE Y 4ª AVENIDA SUR —  
GUATEMALA GUATEMALA, C. A.

El más moderno de Centro Amé-  
rica.

Todos los cuartos con baño.

Tarifa de \$3.50 oro am. a \$6.00  
sistema americano; o de \$1.50 oro  
am. a \$4.00 sistema europeo.

Dirección americana y europea.

The most modern Hotel in Central  
America.

All rooms with private baths.

Tarif. from \$3.50 to \$6.00 dollars,  
american plan or from \$1.50 to  
\$4.00 dollars, european plan.

American and european maneg-  
ement.

DIRECTOR,  
**Mr. B. J. BRUN.**

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

## Nuevos Cónsules de Guatemala en el extranjero

*Se nombra Cónsul General honorario de Guatemala en Trieste, Italia.*

Casa del Gobierno: Guatemala, 8 de julio de 1925.

Siendo conveniente a los intereses de la Nación establecer un Consulado General honorario en Trieste, Italia, con jurisdicción en todo el territorio del mismo nombre,

El Presidente de la República

ACUERDA:

Nombrar al Comm. Alfonso Pe-  
pen, Cónsul General honorario de  
Guatemala en la expresada locali-  
dad.

Comuníquese y extiéndase la  
patente que corresponde.

ORELLANA.

El Secretario de Estado en el  
Despacho de Relaciones  
Exteriores.

ROB. LOWENTHAL.

*Se nombra Cónsul General de Guatemala en Liverpool y Manchester, Gran Bretaña.*

Casa del Gobierno: Guatemala, 9 de julio de 1925.

El Presidente de la República

ACUERDA:

Nombrar al Licenciado Buena-  
ventura Echeverría S. Cónsul Ge-  
neral de Guatemala en Liverpool  
y Manchester, Gran Bretaña, con

el sueldo de ley y en sustitución  
del Doctor Manuel Morales, que  
pasa a otro puesto del servicio  
público, y a quien se dan las gra-  
cias por los servicios prestados en  
dicho Consulado General.

Comuníquese y extiéndase la  
patente que corresponde.

ORELLANA.

El Secretario de Estado en el  
Despacho de Relaciones  
Exteriores,

ROB. LOWENTHAL.

*Se nombra Cónsul honorario de Guatemala en Friburgo, Baden, Alemania.*

Casa del Gobierno: Guatemala, 9 de julio de 1925.

Siendo conveniente a los intere-  
ses de la Nación establecer un  
Consulado honorario de Guatemala  
en Friburgo, Baden, Alemania,

El Presidente de la República

ACUERDA:

Nombrar al señor don Otto Rus-  
che Cónsul honorario de Guate-  
mala en Friburgo, Baden, Alema-  
nia.

Comuníquese y extiéndase la  
patente que corresponde.

ORELLANA.

El Secretario de Estado en el  
Despacho de Relaciones  
Exteriores,

ROB. LOWENTHAL.

# THE ARMER & BICKFORD CORPORATION

New York ~ Guatemala ~ México

Adelantamos FONDOS sobre  
CONSIGNACIONES de CAFE

OFICINAS EN GUATEMALA:

7ª Avenida Sur, N° 1. - - Edificio del Banco Colombiano.

## Mme. G. CIPRIANI Inc.

7a. Avenida Sur, frente a La Continental

INSTITUTO DE BELLEZA MONTADO CON  
LOS APARATOS MAS MODERNOS

Ondulaciones permanente. — Manicuristas, pedicure. — Surtido completo de artículos para el tocador. — Perfumería de las mejores y afamadas marcas. — Artículos exclusivos para señoras. — Objetos propios para regalos — Sombreros para señoras — y niñas, siempre en los últimos modelos.



PRECIOS BARATOS

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



## *Decreto*

### *para la modificación de la Tarifa de Aduanas.*

**Decreto Núm. 895.**

**JOSE MARIA ORELLANA,**  
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA,

CONSIDERANDO:

Que se hace necesario dictar todas aquellas medidas tendientes a la conservación de las carreteras y siendo uno de los factores más importantes de esa conservación el uso, en mayor escala, de las ruedas con llantas anchas,

POR TANTO;

En virtud de las facultades extraordinarias concedidas al Ejecutivo por el Decreto legislativo N<sup>o</sup> 1407, de 20 de mayo del corriente año:

DECRETA:

Las siguientes modificaciones a la Tarifa de Aduanas vigente, así:

Partida número 996. — Ruedas de hierro para carros y carretas, con llantas de 15 centímetros o más, libres de derechos; las de menor anchura y las ruedas para carretillas, peso bruto, 0.10 centavos kilo.

Partida número 1316. — Ruedas de madera para carros y carretones, con llantas de 15 centímetros o más de ancho, peso bruto, 0.15 centavos kilo; las de una anchura menor 0.15 kilo.

Este Decreto entrará en vigor desde el 15 de julio en curso, y se aplicará a las referidas ruedas que desde esa fecha se importen al país.

Dado en la Casa del Gobierno, en Guatemala, a los siete días del mes de julio de mil novecientos veinticinco.

J. M. ORELLANA.

El Secretario de Estado en el  
Despacho de Hacienda y  
Crédito Público,

C. O. ZACHRISSON.

## “EL AGUILA”

---

FABRICA DE  
ARTICULOS DE CEMENTO

---

Ladrillos para pisos y para  
zócalos.  
Tubos desde 2 pulgadas hasta  
30 pulgadas.  
Pietrini para Aceras.  
MUESTRARIOS.

---

4<sup>a</sup> Avenida Sur, número 7,  
16 C. O., entre 11 y 12 Avs.  
Teléfonos 1170 y 305.

---

Rodríguez Benito Hermanos.

# EL SOL DEL CANADA

COMPañIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

(Sun Life Assurance Company of Canada)

DOMICILIO SOCIAL: MONTREAL

1924.—UN AÑO DE NOTABLE PROGRESO

Nuevos Seguros Pagados durante 1924.....	\$137.466 000
Aumento.....	\$30.075,000
Ingreso Total del Año .....	62 245 000
Aumento.....	15 280,000
Pagado a Tenedores de Pólizas o Beneficiarios en 1924:	
1. A tenedores de pólizas vivientes.....	\$23 697,000
(Dotales vencidas, rentas vitalicias, dividendos, etc.)	
2. A representantes de tenedores de pólizas fallecidos (sinistros) .....	8.184,000
	31.881,000
Pagado a Tenedores de Pólizas o Beneficiarios desde la fundación de la Compañía .....	183.798,000
Activo en 31 de Diciembre, 1924 .....	274 130,000
Aumento.....	64.873,000
Reserva para Contingencias Imprevistas .....	7.500,000
Sobrante sobre toda Obligación y Reserva de Contingencia.....	22 107,000
Aumento.....	4.234,000
Seguros en vigor (Neto).....	871.636,000
Aumento.....	167.871,000
Pólizas en vigor excluyendo Seguro Colectivo .....	384,113
Número de Empleados bajo protección de Seguro Colectivo ....	30,160

Los dividendos a los tenedores de pólizas han aumentado durante cinco años sucesivos.

El tipo de interés sobre sumas en depósito pagado por la Compañía es el de 5.4%

## EL DESARROLLO DE LA COMPAÑIA

SEGUROS SALDADOS EN DOCE MESES	ACTIVO	TOTAL DE SEGUROS EN VIGOR
1874..... \$ 562,842	\$ 171,362	\$ 1.786,092
1884..... 1.616,803	836,897	6.844,404
1894..... 9.524,773	4.616,419	31.528,569
1904..... 15.911,904	17.851,760	85.327 662
1914..... 32.167,339	64.187,656	218.299,835
1924..... 137.466,384	\$ 274.130,407	871.636,457

La Sun Life of Canada es una de las mayores instituciones de Seguro de Vida del Mundo.

Incorporada en 1865.

Inició operaciones en 1871.

División de Centro América.

A. WEWER, JR.,  
Gerente.

J. M. PETRILLI,  
Secretario.

# EXPORTACION DE CAFE

habida por los puertos de la República durante el primer semestre de 1925 con especificación de las naciones de destino.

DESTINO	PUERTOS	NÚMERO DE BULTOS		PESO				RESUMEN POR NACIONES				DERECHOS EN	
		Oro	Perga- mino	ORO		PERGAMINO		ORO		PERGAMINO		ORO AM	
				qq.	lb.	qq.	lb.	qq.	lb.	qq.	lb.	Pesos	Cts.
ALEMANIA .....	San José...	23,021		33,980	35								
	Champerico.	105,805	454	155,301	16	567	50	296,036	69	3,366	40	556,765.55	
	Livingston .	18,655	2,603	23,166	72	2,659	22						
	Barrios ....	55,404	124	83,588	46	139	68						
BELIZE .....	Barrios ....	140		157	30			157	30			314.00	
BÉLGICA .....	San José...	379		494	61								
	Champerico.	32		40	34			534	95			869.90	
CUBA .....	Champerico.	221		299	46			299	46			598.92	
CHILE .....	San José...	100		149	49								
	Champerico.	50		74	75			224	24			448.48	
DINAMARCA .....	Champerico.	1,629		2,435	35			2,435	35			4,472.25	
	San José...	38,750		57,670	64								
ESTADOS UNIDOS...	Champerico.	73,254		107,996	63			250,200	03			477,258.29	
	Livingston .	8,160		9,628	98								
	Barrios ....	51,086		74,903	78								
ESPAÑA .....	San José...	29		43	35								
	Champerico.	210		290	75			334	10			668.20	
FRANCIA .....	Champerico.	183		273	59								
	Livingston .	1,773		2,188	68			2,462	27			4,987.74	
	San José...	9,228		13,304	80								
	Champerico.	41,530		61,986	79								
HOLANDA .....	Livingston .	12,527		15,509	14			149,166	02				
	Barrios ....	37,598		58,365	29							284,931.37	
HONDURAS .....	Barrios ....	2		2	30			2	30			4.03	
	San José...	586		803	02								
	Champerico.	6,279	284	8,786	50	345	72						
INGLATERRA .....	Livingston .	2,767	619	3,737	52	661	32	13,327	04	1,180	79	26,913.97	
	Barrios ....		139			173	75						
ITALIA .....	San José...	142		186	29								
	Champerico.	745		1,113	76			1,300	05			2,063.15	
SUECIA .....	San José...	600		897	00								
	Champerico.	10,197		15,194	87			16,091	87			29,415.34	
	Sumas ....	501,082	4,223	732,571	67	4,547	19	732,571	67	4,547	19	1,389,711.19	

Guatemala, Junio de 1925.

El Director,  
RAF. UBICO.

El Jefe de la Estadística,  
J. FRANCº MANSILLA R.





## Comunicaciones

*cruzadas entre la Cámara de Comercio de Guatemala y las Compañías de Seguro sobre la Vida "El Sol" y "La Imperial" del Canadá*

Guatemala, 6 de Julio de 1925.

Señor Presidente de la Junta Directiva de la "Federación de Centro América".

Presente.

Muy señor nuestro:

Tenemos el honor de acusar recibo de su atenta comunicación del 19 de junio último, en la cual se han servido contestar la nuestra del 12 del mismo mes.

Mucho agradecemos a usted la atención que se sirvieron prestar a nuestra comunicación y por nuestra parte, hemos puesto en conocimiento de las Compañías extranjeras que solicitaron nuestra mediación, los conceptos de su referida contestación.

Atentamente, tenemos el honor de suscribirnos con la mayor consideración, sus muy atentos y Ss. Ss.

CAMARA DE COMERCIO DE  
GUATEMALA.

(f.) *D. E. Sapper*,  
Presidente.

(f.) *M. Antillón P.*,  
Secretario.

Guatemala, 6 de julio de 1925.

Señor don Angel A Wever Jr., Agente de la SUN-LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA.

Presente.

Muy señor nuestro:

Adjunta tenemos el honor de enviar a Ud. una copia de la contestación que la *Federación de Centro América* se sirvió dar a nuestra comunicación de 12 de junio último con respecto a la solicitud de Ud. pidiendo nuestra mediación a efecto que los ataques injuriosos de que son objeto las Compañías extranjeras en los anuncios que publica la mencionada Compañía cesarán, pues esa Compañía no cree que asista razón a la *Federación de Centro América* para tales ataques.

Nos gustaría oír de usted con respecto a los puntos legales que menciona la *Federación de Centro América*, algo en descargo suyo, pues creemos, como lo hemos creído siempre que las Compañías extranjeras, siempre han acatado las Leyes del Estado y no podemos creer que en lo que alega *La Federación* le asista alguna razón.

Esperando que nos sacará de la duda en que estamos, nos suscribimos con la mayor consideración, como sus muy atentos y Ss. Ss.

CAMARA DE COMERCIO DE  
GUATEMALA

(f.) *D. E. Sapper*.

(f.) *M. Antillón P.*,  
Secretario.

NOTA:—Esta comunicación fué enviada también a "La Imperial" del Canadá.

Guatemala, julio 7 de 1925.

Señor Presidente de la Cámara de Comercio.

Presente.

Muy señor nuestro:

Al agradecer la fina atención de usted y acusar recibo de su apreciable fecha 6 del corriente, y de acuerdo con sus deseos, nos será grato exhibir en su oportunidad, a esa respetable Cámara, los documentos que comprueben haber cumplido con las leyes del Estado, según tuvimos oportunidad de hacerlo al honorable Secretario don Mariano Antillón P.

Con muestras de nuestra mayor consideración y aprecio, quedo de usted muy Atto. y S. S.

(f.) *A. Wever Jr.*,

Gerente División Centro América.

Dirección Cablegráfica: "SCHWARTZ," Guatemala.

---

**SCHWARTZ & Co.**

Calle Real. ————— Guatemala, C. A.



IMPORTADORES

EXPORTADORES

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica: "AMERFINCO," San Francisco.

---

**American Finance**

---

**---& Commerce Co.**

---

150 California Street, San Francisco Cal.

---

IMPORTADORES

EXPORTADORES

Y COMISIONISTAS

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Guatemala, 16 de de julio de 1925.

Señor don D. E. Sapper, Presidente de la Cámara de Comercio.

Ciudad.

Muy señor mío:

Tengo el honor de referirme a su atenta comunicación número 390 del 6 del corriente, cuyo contenido he leído cuidadosamente.

En dicha comunicación me dice usted que le gustaría conocer mi opinión acerca de los puntos legales que anota *La Federación de Centro América*, en la carta dirigida a esa Honorable Cámara, de las cuales me he informado por la copia que usted tuvo la bondad de adjuntar a su carta arriba mencionada; y anoto con muy especial complacencia, que esa Cámara está convencida de que las Compañías extranjeras de Seguros que trabajan actualmente en Guatemala, lo hacen de entero acuerdo con las leyes del país. También anoto con mucho agrado que la Cámara de Comercio no cree que asista la razón a *La Federación de Centro América*, en lo que hasta ahora ha venido alegando.

Creo que no tengo ninguna necesidad de alegar *razones legales* en descargo de "La Imperial" del Canadá, quien viene trabajando desde hace tanto tiempo y con toda regularidad en el país; pero sí aprovecho la amable invitación de usted para extenderme un poco en algunas consideraciones que considero pertinentes.

En primer lugar, la Compañía de la cual tengo el honor de ser Agente General en Guatemala, ha cumplido con las prescripciones de Ley y ha llenado todos los requisitos necesarios para trabajar en esta República; y en el caso de que no fuera así, pienso que no es *La Federación de Centro América* la que deba tomar cartas en este asunto, constituyéndose en fiscalizadora de nuestros actos, apartándose así de su misión.

La propaganda que se viene haciendo de algún tiempo a esta parte en contra de las Compañías extranjeras de Seguros

Sobre la Vida, está basada en un error, pues se ha hecho creer a mucha gente que los valores invertidos en seguros son un *gasto*, un dinero perdido que se va del país para no volver jamás. Y nada que esté tan lejos de la verdad: el dinero empleado en seguros de vida no es un gasto sino una *inversión*. Ese dinero que las Compañías de Seguros reciben de sus asegurados, a sus mismos asegurados lo devuelven en forma de dividendos, de préstamos sobre las pólizas, en liquidación de siniestros, en pago de dotales vencidas.

En nuestra calidad de extranjeros, que hemos hecho de Guatemala, nuestra segunda patria, nos alegramos sinceramente se funden Instituciones como *La Federación* a quien deseamos larga vida y mucho éxito en sus operaciones y contra la cual no tenemos ni un ápice de mala voluntad; pero nos duele, y de ello nos quejamos, que se nos quiera hacer la competencia—a la cual tiene perfecto derecho *La Federación*—usando de expresiones injuriosas, si no en la forma, sí en el fondo, en vez de probar honradamente que sus pólizas son más liberales que las nuestras, sus primas más baratas, sus dividendos más altos, sus préstamos mayores. Lejos de esto se limita a decir o hacer decir que las Compañías extranjeras están arruinando al país, que se están llevando todo el dinero de los guatemaltecos y otras cosas por el estilo.

Repetimos que estamos en la firme convicción de que no es *La Federación* la llamada a fiscalizar nuestros actos ni a denunciarlos ante los Tribunales en caso de que a ello diéramos lugar. Ese papel sería incorrecto enteramente y fuera de su misión.

Si *La Federación de Centro América* continúa procediendo como lo ha hecho hasta ahora, es decir tratando de desacreditar a las Compañías extranjeras para acreditarse ella misma, no sería extraño que mañana la Fábrica de Hilados y Tejidos de Cantel, por ejemplo, se presentara ante los Tribunales pidiendo

Carson, Pirie, Scott & Co., Chicago y Londres.  
 Armour & Co., Chicago.  
 Pittsburg Steel Co., New York.  
 Barclay & Co., New York.  
 F. J. O'Hara Leather Co., Boston.  
 Armour Leather Co., New York.  
 Taylor, Clapp & Beall, New York.  
 Clyde Mills, Inc., New York.  
 S. Liebovltz & Sons., Inc., New York.  
 James P. Heffernan Paper Co., New York.  
 Selz, Schwab & Co., Chicago.  
 American Hermes Corporation, New York y Bremen.  
 U. S. Rubber Export Co., New York.  
 Philipp & Carter, Ltd., Bradford, Inglaterra.  
 Dehns, Manchester, Inglaterra.  
 Fernando Esser & Co., Elberfeld, Hamburgo y Mllspe.  
 Fernando Esser & Co., Zurich (Sulza).  
 Fernando Esser & Co., Milán (Italia).  
 H. & G. Simonds, Reading, Inglaterra.

REPRESENTADOS EN CENTRO AMERICA POR LA  
*CENTRAL AMERICAN AGENCIES CONSOLIDATED*  
 9ª CALLE PONIENTE, NUMERO 4. — GUATEMALA CITY.

# QUEZADA & CO., INC.

Compradores de CAFE

## Beneficios - Retalhuleu

DIRECCION:

8ª AVENIDA SUR, Nº 17.

APARTADO NÚMERO 122.

GUATEMALA.

Representantes of G. Amsinck & Co. Inc.

New York.

San Francisco.

New Orleans.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



que se cerraran las puertas de la República a todos los algodones extranjeros, porque los importadores de ese artículo la estaban perjudicando en sus negocios. Por este camino volveríamos a los tiempos de la Colonia, cuando la América Latina sólo de España podía importar las mercaderías necesarias a su comercio; y se le cerraría la puerta a la libre concurrencia, que es la verdadera benefactora del público consumidor.

Temo haber cansado la atención del señor Presidente de la Cámara de Comercio, y por lo tanto doy por terminada la presente repitiendo que mi compañía trabaja en el país con el permiso correspondiente y de entero acuerdo con la Ley.

Ruego al señor Presidente de la Cámara se sirva aceptar las muestras de consideración y aprecio de su muy atento servidor.

*E. de Laroque.*

## Tropical Trading Co.

GUATEMALA, C. A.

—8ª AVENIDA SUR, NÚMERO 29.—

FRENTE AL CLUB AMERICANO

REPRESENTANTE — — —

DE CASAS AMERICANAS

Se atienden Pedidos por cualquier Artículo Americano

GERENTE:

**Max Paetau.**

## Novella Cement Company, Inc.

Fábrica Nacional de Cemento Portland

La Pedrera.

Guatemala.

La espléndida calidad de nuestro cemento ha sido reconocida por los mejores especialistas extranjeros y nacionales que lo han empleado en la reconstrucción de la capital, para lo cual hemos vendido a la fecha más de 85,000 BARRILES. Tenemos contratos pendientes para la entrega de diez mil barriles, en corto tiempo. Lo garantizamos como superior al importado, siendo más barato. Sólo tiene un defecto:

**SER UN PRODUCTO NACIONAL.**

OFICINA: 10ª Calle Poniente, número 3

DEPÓSITO: 14 C. O. (final).

FÁBRICA: La Pedrera.



**¡¡Pruebe Ud. su Suerte!!**

Tomando una Póliza en la Cooperativa de las Famosas Máquinas

**“ROYAL”**

La NON PLUS ULTRA de las Máquinas de Escribir, y de las cuales, teniendo suerte, podrá Ud. conseguir una hasta por la pequeña cantidad de **\$ 2.50**, oro americano. No teniendo Ud. suerte en los sorteos, siempre le saldrá, costando su máquina mucho menos que comprándola a plazos, así que siempre sale Ud. ganando y de ninguna manera pierde. Infórmese de las SUB AGENCIAS Departamentales, o con

**JAMES P. HOWELL**  
AGENTE GENERAL

7ª AVENIDA SUR, NUMERO 13. — GUATEMALA

Al dirigirse a los anunciantes mencione el “Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala.”

# FARMACIA Y DROGUERIA

DE J. VALENTIN PELLEGER

GUATEMALA, CITY.—9ª AVE. SUR, ESQUINA DE LA 10 C. O.

Establecimiento de confianza, por la pureza de sus medicinas y los precios bajos.

Importación constante de las mejores casas productoras.

Especial esmero en el despacho de recetas, las que son preparadas bajo la personal vigilancia del Facultativo propietario.

Perfumería fina de las marcas más renombradas.

## ENRIQUE GALVEZ F.

OFICINA DE COMISIONES EN GENERAL

DECIMA CALLE ORIENTE, NUMERO 6E.

FRENTE A "EL AGUILA." -- TELEFONO

**DINERO A INTERES**

Compra y venta de casas, fincas y productos del país. Se encarga del registro de fardos postales, y todo lo que se relacione con los negocios de su ramo.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

# International Railways

Trenes diarios de pasajeros de Guatemala a Puerto Barrios, San José y Ayutla y viceversa, tocando en las estaciones intermedias y haciendo conexión en Muluá y San Felipe con automóviles para Quezaltenango, y en Ayutla con los trenes de los Ferrocarriles Nacionales de México, que salen del Suchiate los días DOMINGO, MARTES y VIERNES.

Los trenes de pasajeros para Champerico, corren durante los meses de Junio a Noviembre, los días DOMINGO, MARTES, JUEVES y SABADO, saliendo de regreso de dicho puerto los mismos días; y diariamente de Diciembre a Mayo. Los pasajeros de y para Champerico, deberán pernoctar en Retalhuleu; los que van o vienen de San José, deberán trasbordar en Escuintla, y los que van a México, vía Ayutla, deberán salir de Guatemala los días LUNES, JUEVES y SABADO, por tren número 3 a las 7-15 a. m.

El tren para Puerto Barrios sale de Guatemala a las 7 a. m. y el de Puerto Barrios para Guatemala a las 6-30 a. m. y el que va para San José y Ayutla a las 7-15 a. m.

Guatemala,



# of Central America

El tren de Guatemala a Escuintla sale a las 2-30 p. m. y el de Escuintla a Guatemala a las 6-20 a. m.

El tren de Ayutla a Guatemala sale a las 5-30 a. m. y llega a Guatemala a las 6-20 p. m.

El tren para San José sale de Escuintla a la 1-20 p. m. y llega a las 4-30 p. m. y el tren de San José para Escuintla sale a las 8-45 a. m. y llega a las 11-50 a. m.

El tren de Ocos para Ayutla sale a las 3-55 a. m. y el de Ayutla para Ocos sale a las 8-05 p. m.

El tren de Zacapa a Guatemala sale a las 6 a. m. y el de Guatemala a Zacapa sale a las 11-25 a. m., diariamente.

---

Se ruega a los señores pasajeros proveerse de sus respectivos BOLETOS DE PASAJE, antes de abordar el tren y evitar la multa que, en caso contrario, hará efectiva el Auditor de Trenes.

---

Para más informes, etc., dirigirse al AGENTE GENERAL DE FLETES Y PASAJES, Estación Central, Guatemala.

Octubre de 1924.

# Sclubach, Sapper & Co.

Trasladó sus Oficinas a la  
10 Calle Oriente, Número 8  
EDIFICIO COLOMA

## Hace 50 Años

que John Wannamacker introdujo los precios fijos en su almacén en Nueva York, aceptando así un sistema que, le permite dar mucho mejor servicio e inspira confianza a su clientela y favorecedores.

### HACE UN AÑO

que nos establecimos adoptando como primeros en la República el sistema de

### PRECIOS FIJOS

para evitar a nuestros clientes las molestias del regateo.  
Obedezca ese impulso y venga a verros.

**Almacén Brackmann,**

6a Avenida Sur, Número 3.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

## *SOBRE LA LEY BANCARIA*

### **Decreto Núm. 1346**

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

#### **DECRETA:**

Artículo único.—Se aprueban los Decretos gubernativos números 828 y 842, de 16 de julio de 1923 y de 28 de septiembre del mismo año, respectivamente, que con las modificaciones adoptadas por esta Asamblea, quedan en los siguientes términos:

Artículo 1º.—La presente ley se aplica a:  
Bancos y Sucursales de Banco,  
Casas Bancarias,  
Comisionistas que hacen operaciones de cambios; y  
Compañías de Seguros.

Artículo 2º.—Para los fines de esta ley se entiende:

a) Por Banco, toda institución de Crédito que regida por estatutos aprobados por el Gobierno se dedica habitualmente a todas o algunas de las siguientes operaciones: emisión, documento, compra y venta de giros, recibir depósitos, a la vista o a plazos, cambio de moneda, cuentas corrientes, préstamos a corto o largo plazo y comisiones.

b) Por Casa Bancaria, toda persona o sociedad que, sin tener estatutos aprobados por el Gobierno, se dedica a todas o algunas de las operaciones de Banca.

c) Por Comisionista en cambios, a la persona que se dedica por negocio habitualmente a la compra venta de giros o de moneda en cualquier forma.

d) Por Compañía de Seguros, a la persona o sociedad que por sí o por medio de agentes se dedica a contratos de seguros de cualquiera clase que fueren.

Quedan comprendidas en esta ley, toda firma, corporación, sociedad, o per-

sona, que aun como anexo a otro género de negocios, habitualmente se ocupe en cualquiera de las operaciones descritas.

Artículo 3º.—Para establecer un negocio comprendido en esta ley, o para continuar operando los ya existentes que no estén amparados por concesión o contrato legal, se requiere:

I.—Solicitar del Ministerio de Hacienda la patente respectiva acompañando a la solicitud: copia legalizada de la escritura social, testimonio de los respectivos estatutos, lista de los accionistas en caso de compañías anónimas o por acción, en fin, todo aquello que sirva para dar idea precisa de las operaciones a que va a dedicarse el solicitante.

Los agentes o representantes de compañías o casas extranjeras deberán presentar, debidamente legalizados, los documentos que les acrediten como a tales agentes o representantes para tratar en el país, debiendo demostrar que están especialmente facultados para absolver posiciones, reconocer documentos y comparecer en juicio.

II.—Para los derechos que correspondan conforme a la ley, y cumplir con cualquier otro requisito que la misma exija, y por último, obtener del Ministerio de Hacienda la patente solicitada.

Artículo 4º.—Las sociedades extranjeras de seguros no podrán continuar haciendo nuevos negocios en la República, si no invirtieren en el país por lo menos el 50% del valor de las cuotas que cobran de los nuevos asegurados, y el 30% de las cuotas que reciban sobre contratos actualmente en vigor.

Para el cumplimiento de la presente disposición, se consideran como inversiones: la propiedad y posesión de bienes y valores garantizados, libres y sin gravamen; las cantidades colocadas a mutuo en el país y el efectivo en caja o bancos o en las Casas Bancarias.



# “CASA AMERICA”

EMILIO CONDE & Co.

8a. AVENIDA Y 9a. CALLE ----- EDIFICIO “ZADIK”



## **Esta Casa tiene hoy EL MEJOR SURTIDO DE**

Sombreros “STETSON,” Sombreros de PAJA, GORRAS DE LANA finas. — CAMISAS de Seda, media Seda y Algodón fino. — CORBATAS DE SEDA Alta Novedad. CUELLOS semi-duros y duros de lino. — LIGAS de Seda y media Seda para Hombres y toda clase de Artículos para Caballeros, Alta Novedad.—También contamos con un buen Cortador de primer orden para la confección de TRAJES sobre medida y además gran Surtido de Casimires Ingleses.



Las sociedades de seguros de vida pagarán mensualmente al Erario Nacional, en oro americano, como impuesto, medio por ciento sobre la suma total de las primas que cobren durante el mes.

Las compañías de seguros contra incendio y demás compañías de seguros, pagarán mensualmente en oro americano, el dos y medio por ciento sobre la suma total que cobren por primas sobre las pólizas de cada mes.

Los impuestos a que se refiere esta ley en los incisos anteriores, recaen sobre las compañías aseguradoras y no sobre los asegurados; en consecuencia la compañía que recargue a los asegurados los impuestos establecidos, perderá el derecho de trabajar en el país e incurrirá en las penas que la ley señala para el delito de exacción ilegal.

Artículo 5º — Las patentes no podrán extenderse por un período mayor de veinte años y cada una llevará fijados timbres fiscales por valor de cien pesos oro que pagará el interesado.

Artículo 6º — Para sociedades anónimas la patente no se concederá si el número de accionistas fuere menos de cinco.

Artículo 7º — Tampoco se concederá patente para sociedades anónimas, si no se comprueba que está ya suscrito el sesenta por ciento del capital y que del capital suscrito se ha pagado ya, cuando menos, el cincuenta por ciento.

Artículo 8º — La patente puede ser cancelada en cualquier tiempo por infracción de las leyes. La Inspección Bancaria establecerá los hechos y el Ministerio de Hacienda resolverá después de haber oído a la parte inculpada.

Artículo 9º — Para tener derecho a recibir fondos sujetos a ser retirados por cheques u órdenes de pago, sean a la vista o a plazos, se requiere que la patente respectiva contenga autorización expresa para ello.

Artículo 10. — Los bancos y sucursales de banco, están obligados a tener en

efectivo en sus cajas el cuarenta por ciento de los depósitos a la vista que reciben, y el sesenta por ciento restante, en obligaciones a corto plazo, garantizadas y de fácil realización, y sin gravamen de ninguna especie.

Los depósitos a plazos deben estar totalmente garantizados con valores u obligaciones respaldadas debidamente y sin gravamen alguno, a satisfacción de la Inspección Bancaria.

Las casas bancarias y demás establecimientos de crédito deberán garantizar los fondos que perciban como depósitos a la vista, cualquiera que sea la cuenta en que figuren, con una reserva en efectivo no menor del cincuenta por ciento de los mismos, pudiendo estar constituido el otro cincuenta por ciento en la forma indicada en el párrafo anterior.

Artículo 11. — Los bancos y casas bancarias están obligados a comprobar cuantas veces lo solicite la Inspección Bancaria, la efectividad de la reserva, en la cual no se admitirán cheques de ninguna clase.

Artículo 12. — Toda orden de pago librada por el Gerente de un Banco o establecimiento de crédito a que se refiere esta ley, deberá estar refrendada por la firma de uno de sus directores.

Artículo 13. — La infracción del artículo anterior obliga al Gerente y al Cajero a reintegrar al establecimiento la cantidad pagada y cada uno de ellos incurrirá en una multa del diez por ciento sobre la misma.

Artículo 14. — Toda persona o sociedad que se dedique como negocio, de manera permanente, a la compra y venta de giros o en cualquiera otra forma, está obligada a hacer las dos operaciones.

Artículo 15. — Una misma persona no podrá ser director de más de un banco.

Artículo 16. — Ninguna persona podrá desempeñar el cargo de director de un banco por más de tres años, ni volver a serlo, sino dejando un período de intermedio, por igual número de años.



# Sirius

## Lámparas con Hilo Metálico

de Insensibilidad, Larga Duración, Luz Clara  
como el Sol y Poco Consumo de Corriente.

AGENTES GENERALES:

### NOTTEBOHM HERMANOS

Pacific Steam Navigation Company

Royal Mail Steam Packet Company

Servicio de Vapores para Carga y Pasajeros Entre los Puertos

—: del Pacífico, Cristóbal y Europa :—



AGENTES - GENERALES - PARA  
la REPUBLICA de GUATEMALA

## ASCOLI & CO.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Artículo 17.—Toda operación de crédito concedida por un banco, debe ir aprobada y firmada por los miembros de la Junta Directiva del mismo.

Artículo 18.—Los bancos, casas bancarias y sucursales de Banco, nacionales o extranjeras, pagarán el cinco por ciento sobre las utilidades líquidas. Las casas bancarias que tengan involucrados los negocios de banca y comerciales de otro género, pagarán, mientras no los separen totalmente, en contabilidad especial, el tres por ciento sobre las utilidades líquidas de los negocios en general. Cuando hagan la separación indicada, pagarán el cinco por ciento, como se dice en el inciso anterior de este artículo.

Artículo 19.—Los comisionistas que hagan operaciones de cambio de moneda, en cualquier forma, pagarán mensualmente por impuesto de patente veinte pesos oro americano.

Artículo 20.—La Inspección Bancaria tiene la facultad y la obligación de hacer cumplir en todas sus partes la presente ley; y las personas, casas o instituciones en ellas comprendidas, el deber de exhibir sus libros y dar a la Inspección cuantos datos pidiere, para constatar la exactitud de las cantidades pagadas al Fisco y la observancia de la ley.

Artículo 21.—Las infracciones de la presente ley serán penadas a solicitud de la Inspección Bancaria, o por medio de cualquiera de sus miembros, por los tribunales ordinarios de justicia, de la siguiente manera:

a) Las casas que hagan operaciones sin la patente respectiva serán multadas con una suma de doscientos a un mil dólares y la reincidencia con otra multa igual y prisión de un año de arresto mayor, a sus gerentes o representantes.

b) A los establecimientos de crédito que acepten cualquier clase de depósito,



# CONTINENTAL

El sueño de las máquinas de escribir

FABRICAS WANDERER S.A. CHEMNITZ-SCHOENAU ALEMANIA

Para pormenores dirigirse a

## ZENGEL & CIA. SUCESORES

Agentes Generales      Guatemala      8: Av. Sur, No. 6

# El Centro de Sport

9a. CALLE ORIENTE, NUM. 3.—GUATEMALA, C. A.

- Casa Especialista en:

VICTROLAS Y DISCOS VICTOR

de la VICTOR TALKING MACHINE COMPANY

ARTICULOS FOTOGRAFICOS **Ica** Y **Kodak**

de la ICA AKTIENGESSELLSCHAFT, DRESDEN, Alemania  
y de la EASTMAN KODAK COMPANY, ROCHESTER, N. Y

ANTEOJOS DE LARGA VISTA Y DE TEATRO

de CARL ZEISS, Jena, Alemania.

## Gustavo Lon & Co.

GUATEMALA, C. A.

9a. AVENIDA SUR — TELEFONO 871

Importación directa de Estados  
Unidos, Europa, Japón y China.

Sederia, Algodones, Artículos de Fan-  
tasía y Mercaderías en General.

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



sin llenar los requisitos establecidos por esta ley, se les impondrá como multa el equivalente al diez por ciento de los fondos recibidos, y en la reincidencia, la misma multa, más de un año de arresto mayor, devolución íntegra e inmediata de los fondos recibidos y el cierre del establecimiento.

c) A los que se dedicaren a las demás operaciones comprendidas en esta ley, sin haber llenado los requisitos establecidos en la misma, se les impondrá una multa de doscientos a mil pesos oro americano, un año de arresto mayor y se les cerrará el establecimiento.

d) Los que rehusaren pagar los impuestos establecidos, incurrirán en una multa equivalente al doble del impuesto cobrado, y se les cerrará el establecimiento si no verificaren el pago dentro del término de 15 días a contar de la fecha del vencimiento.

e) Son responsables de las infracciones aquí establecidas, los propietarios, gerentes y representantes o personas que hagan sus veces en el establecimiento penado.

Artículo 22.—Los gerentes, directores y administradores de sociedades anónimas o por acciones, serán personalmente responsables por los perjuicios originados de actos o negociaciones que efectúen en contravención a la ley.

Artículo 23.—Las compañías anónimas, sólo podrán declarar dividendos sobre el saldo líquido de ganancias y pérdidas, en donde no deben figurar sino las utilidades percibidas y nunca intereses o ganancias de dudoso cobro.

Artículo 24.—Los impuestos o multas establecidas en esta ley serán satisfechos en la Tesorería Nacional, con una nota de la Inspección Bancaria.

Artículo 25.—La falta de cumplimiento de la presente ley en lo relativo a la colocación de pólizas, dará lugar a que se imponga al agente respectivo, en cada caso, una multa de cien dólares, que la harán efectiva los tribunales com-

petentes y se dividirá por partes iguales entre el denunciante y los fondos de justicia. Cualquiera persona tiene derecho de denunciar al contraventor.

Pase al Ejecutivo para su publicación y cumplimiento.

Dado en el Salón de Sesiones de la Asamblea Legislativa: en Guatemala, el veintiséis de mayo de mil novecientos veinticuatro.

J. A. MANDUJANO,  
Presidente.

JOSÉ FRANCISCO MENA,  
Secretario.

J. ANTONIO VILLACORTA C.,  
Secretario.

Casa del Gobierno: Guatemala, once de junio de mil novecientos veinticuatro.

Cúmplase y públíquese.

J. MA. ORELLANA.

El Secretario de Estado en el Despacho  
de Agricultura, encargado del de  
Hacienda y Crédito Público,  
SALV. HERRERA.

## Movimiento de Socios

*Ingresaron:* Luis Graucko.

—*Importantes comerciantes* de esta localidad han solicitado ingresar como socios de la Cámara:

Compañía Holandesa de Centro América, Rosenthal e hijos, Commercial Bank Sp. Am. Ltd., R. A. Loomis, Carlos Widmann, James P. Howell, G. Kepfer, A. Nicoll.

—Disfrutando del feriado de las fiestas agostinas salió con rumbo a Cobán el Secretario de la Institución señor don Mariano Antillón.

Le deseamos feliz viaje.

**EDUARDO  
APARICIO RIVERA**

**Negocios en General**

Callejón de Córdoba Número 2

TELEFONO No. 760

**GRAN**  
Almacén de Novedades de  
**Abularach y David**

- PORTAL DEL COMERCIO -  
CONTIGUO A ANGEL MUTINI

GRANDES NOVEDADES EN  
ARTÍCULOS DE SEDERÍA.

Perfumería de las más acre-  
ditadas Casas Francesas.

VESTIDOS PARA NIÑOS EN  
TODO TAMAÑO, ETC., ETC.

Precios más bajos de la Plaza Teléfono 69

**CARLOS SAUERBREY**

ALMACEN

**“LA ESTRELLA”**

SEPTIMA AVENIDA SUR

HIERRO EN BARRAS - LAMINAS DE HIERRO  
LAMINAS GALVANIZADAS LISAS - LAMINAS  
ACANALADAS - CAÑERÍA - ALAMBRE ESPI-  
GADO - MACHETES - HOJALATA - HACHAS,  
PIOCHAS Y ALAMBRADO

## "Artísticas Ampliaciones de Retratos"

EN CRAYON, SEPIA Y PASTEL

OVALADAS, CONVEXAS  
Y PLANAS CUADRADAS

ELEGANTES MARCOS, ESPEJOS  
Y CROMOS

**PRECIOS ECONOMICOS, PAGO EN ABONOS**

**AMPLIFICADORA CENTRAL**

6a. Avenida Sur, No. 30, Frente a San Francisco

# Enrique Ascoli

7a. Avenida Sur, número 8c — GUATEMALA, C. A.

COMISIONES EN GENERAL

REPRESENTANTE DE CASAS EXTRANJERAS

COMPRA y VENTA de CAFE

COMPRA y VENTA de GIROS

Sobre el Extranjero y toda clase de Transacciones Bancarlas.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

# Banco de GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

## DIRECCION:

Adolfo Stahl.

Carlos F. Novella.

Antonio Batres Jáuregui.

Gerente: L. GATICA A.

ESTADO SEMESTRAL AL 30 DE JUNIO DE 1925.

Capital Autorizado.....	\$10.000,000.00
Capital suscrito totalmente pagado.....	2.500,000.00
Fondo de Reserva .....	16.000,000.00
Fondo para Eventualidades .....	13.365,649.25

**Encargado por el Supremo Gobierno para el cobro de sus Impuestos Fiscales**

Negocios de Banca en general. Se encarga del cobro de giros del extranjero, pago de Cartas de Crédito, órdenes cablegráficas y telegráficas.—Corresponsales: en Centro y Sud-América, Estados Unidos del Norte, México, Francia, Inglaterra, España, Alemania, Suiza y Holanda. — Agencias en la República: Amatitlán, Antigua, Chimaltenango, Chiquimula, Chiquimulilla, Coatepeque, Cobán, Cuilapa, Escuintla, Jalapa, Quezaltenango, Retalhuleu, Salamá, Santa Lucía Cotzumalguapa, San José y Zacapa.

# Banco de OCCIDENTE

Central en Quezaltenango. — Sucursal en Guatemala.

ESTADO SEMESTRAL ORO AL 16 DE JULIO DE 1925.

**Capital autorizado, oro \$2.000,000.00**

Capital Pagado Oro .....	1.650,000.00
Fondo de Garantía Capital Oro .....	621,966.05
Reserva Interior, Oro .....	167,000.00
Fondo para eventualidades Oro.....	286 780.61
Fondo especial en New York para la valorización de nuestros billetes: .....	122,945.28
Suma, Oro \$	2.848,691.94

## DIRECCION:

José V. Molina.

Domingo Paniagua.

José C. Vitola.

Gabriel Arriola P.

Gerente: MAX DE LEON R.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



# CUADRO ESTADÍSTICO

de la exportación de productos habida por los Puertos de la República de Guatemala

NOMBRES DE LOS PRODUCTOS	PUERTOS	NÚMERO DE BULTOS	PESO		TOTALES		VALOR EN ORO	NOMBRES DE LOS PRODUCTOS
			qq.	lb.	NÚMERO DE BULTOS	PESO qq. lb.		
ANIMALES VIVOS .....	Champerico .....	1	0	60				MADERA .....
	Livíngston.....	62	170	00	1,149	65,207 07	\$ 30,216.30	
	Puerto Barrios .....	23	21	79				
	Ayutla (Ad front.) .....	1,063	65,014	68				
ASIL .....	Puerto Barrios....	480	480	00	480	480 00	9,600 00	MANTECA .....
ARROZ .....	Champerico .....	10	15	91				MIEL DE ABEJAS .....
	Livíngston.....	1	1	00	17	16 91	101.46	
ALGODÓN EN RAMA .....	Champerico .....	1	5	53	1	5 53	44.24	
AZÚCAR.....	San José .....	144,604	144,777	94				ORO NATIVO.....
	Champerico.....	6,266	6,266	00	160,771	160,841 06	808,053.36	
	Puerto Barrios .....	9,901	9,797	12				PETATES .....
BADANAS, BAQUETAS Y SUELAS .....	Puerto Barrios ...	23	30	48	23	30 48	624 60	PIELES .....
BANANO.....	San José .....	32,730	15,256	07				PLANTAS VIVAS .....
	Livíngston.....	161,146	96,686	40	2,974,229	1,670,821 17	835,010.58	
	Puerto Barrios .....	2,780,353	1,558,878	70				
CALZADO .....	Puerto Barrios....	8	10	09	8	10 09	940.00	PRODUCTOS MINERALES.....
CAFÉ EN ORO .....	San José .....	72,835	107,529	55				PIÑAS .....
	Champerico.....	240,135	353,794	95	501,082	732,571 67	15,087,522.90	RAÍZ DE ZACATÓN .....
	Livíngston .....	43,882	54,231	04				ROPA DE LANA.....
	Puerto Barrios .....	144,230	217,016	13				SEMILLAS .....
CAFÉ EN PERGAMINO .....	Champerico .....	738	913	42				SOMBREROS .....
	Livíngston .....	3,222	3,320	54	4,223	4,547 19	82,476.28	TABACO ELABORADO.....
	Puerto Barrios .....	263	313	43				TANQUES VACÍOS.....
CERA.....	Champerico.....	3	4	15				VERDURAS .....
	Puerto Barrios .....	87	81	06	90	85 21	504.61	VARIAS MERCADERÍAS .....
CUEROS DE RES .....	San José .....	2,866	553	08				SUMAS .....
	Champerico.....	4,983	466	75	27,234	4,909 45	68,854.88	PESO DE LA MADERA EN QUIN
	Livíngston .....	500	98	79				TOTALES .....
	Puerto Barrios .....	18,825	3,790	83				
CUERNOS.....	San José.....	250	49	08				
	Puerto Barrios .....	94	145	65	344	194 73	1,709 85	
CHICLE .....	Petén (Ad. front) .....	10,350	9,706	52	10,350	9,706 52	310,608.54	
FRIJOL.....	Puerto Barrios....	255	206	69	255	206 69	1,403.85	
FIBRAS VEGETALES .....	Champerico.....	221	243	12	449	459 95	1,248 65	
	Puerto Barrios .....	228	216	83				
HUEVOS.....	Barrios .....	31	15	43	31	15 43	255.00	
MAÍZ.....	Livíngston.....	350	350	00	350	350 00	700.00	
MÁRMOL.....	Barrios .....	40	7,255	78	40	7,255 78	27,125.75	

# ESTADISTICO

Puertos de la República durante el primer semestre del año de 1925.

PESO		VALOR EN ORO	NOMBRES DE LOS PRODUCTOS	PUERTOS	NÚMERO DE BULTOS	PESO		TOTALES		VALOR EN ORO
qq.	lb.					qq.	lb.	NÚMERO DE BULTOS	PESO	
05.207	07	\$ 30,216.30	MADERA .....	San José	27,973	1 673,517	pies			
				Champerico .....	5	1,440	"	30,552	3,423,177	pies
				Barrios .....	1,994	1,209,180	"			\$ 171,158.85
				Petén (Ad. front.)	580	530,040	"			
480	00	9,600.00	MANTECA .....	San José	2,182	292	00			
				Livingston .....	1	0	76	3,813	943	57
16	91	101.46		Barrios	1,630	650	81			16,109.40
5	53	44.24	MIEL DE ABEJAS .....	San José	72	102	34			
				Champerico .....	661	828	66	13,368	14,007	97
				Livingston	1	00	85			75,032.34
60,841	06	808,053.36		Barrios	12,634	13,076	12			
30	48	624.60	ORO NATIVO .....	Barrios	15	5	23	15	5	23
			PETATES .....	Barrios	19	17	21	19	17	21
70,821	17	835,010.58	PIELES .....	Champerico	65	35	40			167,360.00
				Barrios	344	494	48	409	529	97
10	09	940.00	PLANTAS VIVAS .....	San José	1	1	40			15,809.10
				Barrios	39	44	94	40	46	34
32,571	67	15,087,522.90	PRODUCTOS MINERALES .....	Barrios	438	426	70	438	426	70
			PiÑAS .....	Champerico	3	3	38	3	3	38
			RAÍZ DE ZACATÓN .....	Champerico	1,619	1,812	00	1,619	1,812	00
4,547	19	82,476.28	ROPA DE LANA .....	San José	7	11	63			
				Barrios	1	0	19	8	11	82
85	21	504.61	SEMILLAS .....	Champerico	11	8	00			591.00
				Livingston	70	66	90	81	74	90
4,909	45	68,854.88	SOMBREROS .....	San José	5	3	00			1,123.50
				Barrios	47	15	87	52	18	87
			TABACO ELABORADO .....	Barrios	71	87	89	71	87	89
194	73	1,709.85	TANQUES VACÍOS .....	Champerico	16	21	59			3,955.05
9,706	52	310,608.54		Livingston	467	441	76	1,552	1,546	31
296	69	1,403.85		Barrios	1,069	1,082	96			15,463.10
459	95	1,248.65	VERDURAS .....	Barrios	437	449	94	437	449	94
			VARIAS MERCADERÍAS .....	San José	217	390	91			3,089.00
				Champerico	74	129	95			
15	43	255.00		Livingston	4	8	82	6,437	19,774	52
350	00	700.00		Barrios	5,343	5,925	84			233,999.39
7,255	78	27,125.75		Ayutla (Ad. front.)	799	13,319	00			
			SUMAS .....		3,740,040	2,697,761	75	3,740,040	2,697,761	75
			PESO DE LA MADERA EN QUINTALES			142,632	20		142,632	20
			TOTALES .....		3,740,040	2,840,393	95	3,740,040	2,840,393	95

GUATEMALA, JUNIO DE 1925.

El Jefe de Estadística,  
J. FRANC<sup>o</sup> MANSILLA R.







# *Sobre las Instituciones de Crédito y su Constitución*

## Decreto Núm. 1406

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE  
LA REPUBLICA DE GUATEMALA,

### DECRETA:

Artículo único.—Se aprueba el Decreto del Ejecutivo número 890, del 23 de febrero del año en curso, que, con las modificaciones introducidas, queda así:

### CAPITULO I

#### DE LAS INSTITUCIONES DE CRÉDITO Y SU CONSTITUCIÓN

Artículo 1º.—Para los efectos de esta Ley, se consideran Instituciones de Crédito:

1º El Banco Central de Guatemala y los demás Bancos de emisión que puedan establecerse conforme a esta Ley;

2º Los Bancos Hipotecarios;

3º Los Bancos y Casas Bancarias de Depósito;

4º Las Cajas Agrícolas;

5º Las Cajas de Ahorro;

6º Los Almacenes Generales de Depósito; y

7º Los Bancos y Casas Bancarias Extranjeros.

Artículo 2º.—Es libre toda operación bancaria, de cualquier naturaleza que sea, que no esté reglamentada por la presente Ley.

Artículo 3º.—Las Instituciones de Crédito se distinguen entre sí por la naturaleza de las operaciones pasivas fundamentales que esta Ley reglamenta.

Artículo 4º.—Las operaciones pasivas fundamentales de los Bancos de emisión, consisten en la emisión de billetes de valores determinados y reembolsables a la par, a la vista y al portador y en la aceptación de depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días, pagaderos unos y otros por medio de cheques o en otra forma.

Artículo 5º.—Las operaciones pasivas fundamentales de los Bancos Hipotecarios consisten en la emisión de bonos garantizados con las hipotecas de fincas rústicas o urbanas hipotecadas a los Bancos y los cuales bonos causan réditos y son amortizables en circunstancias o fechas determinadas y en la aceptación de depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días pagaderos unos y otros por medio de cheques o en otra forma.

Artículo 6º.—Las operaciones pasivas fundamentales de los Bancos y Casas Bancarias de Depósito consisten en la aceptación de depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días, pagaderos por medio de cheques o en otra forma.

Artículo 7º.—Las operaciones pasivas fundamentales de las Cajas Agrícolas, consisten en la emisión de bonos agrícolas y en la aceptación de depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días, pagaderos unos y otros por medio de cheques o en otra forma.

Artículo 8º.—Las operaciones pasivas fundamentales de las Cajas de Ahorro consisten en la aceptación y guarda, bien sea a la vista o a plazo, de fondos pertenecientes al público, y en la expedición de libretas y pólizas de ahorro.

Artículo 9º.—Las operaciones pasivas fundamentales de los Almacenes Generales de Depósito, consisten en la expedición de certificado que acredita el depósito de mercaderías, juntamente con bonos de prenda que comprueban la pignoraición de tales mercaderías.

Artículo 10.—La constitución, organización y funciones del Banco Central de Guatemala, se regirán por la presente Ley, en cuanto ella no se oponga a la concesión del mismo establecimiento, que será otorgada por el Poder Ejecutivo. Los demás Bancos de Emisión, los Bancos Hipotecarios, las Cajas de Ahorros y

# National Fire Ins. Company, Hartford.

EMITE PÓLIZAS BAJO CONDICIONES FAVORABLES, CONTRA  
LOS RIESGOS SIGUIENTES: \_\_\_\_\_

Incendio --- Transporte Marítimo y Terrestre  
Revolución ----- Terremoto ----- Equipajes

**J. LEHNHOFF,**  
AGENTE GENERAL para la República de Guatemala.

OFICINAS: 12 Calle Oriente, Número 1.

**A P A R T A D O 54**

PARA COMPLACER LOS DESEOS DE NUESTRA  
CLIENTELA HEMOS DISPUESTO VENDER LOS  
— DIAS MIERCOLES DE CADA SEMANA —

## Carne Fresca de Marrano.

Siempre encontrará Ud. existencia de JAMON CÓCIDO y  
CRUDO, SALCHICHAS, SALCHICHON, CHORIZOS  
— EXTREMEÑOS, MANTECA, Etc., Etc. —

No olvide que el mejor y más agradable reconstituyente es el

**:-: EXTRACTION DE MALTA :-:**

**QUE SIEMPRE TENEMOS A LA VENTA**

## Venta de Productos Alimenticios

7a. Avenida Sur, frente al Almacén "LA SORPRESA."

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

los Almacenes Generales de Depósito requieren concesión especial expedida por el Poder Ejecutivo conforme a esta Ley.

Artículo 11.—Los Bancos y Casas Bancarias de Depósito y las Cajas Agrícolas no necesitan concesión especial, sino únicamente demostrar que han llenado los requisitos exigidos por la presente Ley, y obtener una patente extendida por el Ejecutivo.

Artículo 12.—Las Instituciones Extranjeras comprendidas en el artículo anterior, que quieran hacer operaciones en Guatemala o continuar las que ya estén haciendo, deberán obtener patente expedida por el Ejecutivo y sujetarse a esta Ley, a menos que las propias Instituciones no hagan ninguna de las operaciones pasivas a que la misma Ley se refiere o que ya tuvieran patente.

Artículo 13.—Solamente las Instituciones de Crédito, nacionales o extranjeras, que obtengan concesión o patente, disfrutarán de los privilegios, franquicias y procedimientos especiales a que esta Ley se refiere.

Artículo 14.—La duración de las concesiones o patentes, no excederá en caso alguno, de treinta años, contados desde la fecha de esta Ley, y tales concesiones o patentes, no tendrán otro carácter que el de una mera autorización para establecer o continuar la institución de crédito de que se trate, con sujeción a las leyes relativas a la materia.

## CAPITULO II

### DEL BANCO CENTRAL DE GUATEMALA Y DE LOS DEMÁS BANCOS DE EMISIÓN

#### *Sección Primera*

##### CONCESIONES

Artículo 15.—Las concesiones para Bancos de emisión sólo se podrán otorgar a sociedades anónimas guatemaltecas constituidas conforme a las leyes y a las siguientes bases:

1.º El número de socios será, cuando menos, de siete;

2.º El capital social suscrito nunca será menor de quinientos mil quetzales, de los que por lo menos, el 50% deberá estar pagado en oro, antes de que el Banco dé principio a sus operaciones. Por ningún motivo podrá el capital ser pagado en billetes;

3.º En las escrituras sociales y estatutos, se establecerá que para el aumento del capital social autorizado, será necesaria la autorización expresa del Presidente de la República.

4.º Los Bancos de Emisión no podrán constituirse sin que esté íntegramente suscrito el capital social y se haya enterado en efectivo, conforme a la fracción 2.ª el 50% de dicho capital;

5.º Las escrituras sociales, los estatutos y reglamentos interiores, así como sus reformas, deberán obtener la previa aprobación del Ejecutivo;

6.º El domicilio de la sociedad se fijará en el lugar de la República donde se establezca la casa matriz;

7.º Las acciones serán nominales mientras su valor no quede íntegramente pagado;

8.º El fondo comercial de reserva se formará del diez por ciento de las utilidades netas anuales, hasta llegar a la mitad, o más, del monto del capital social suscrito;

9.º Las asignaciones eventuales, gratificaciones, donativos y aguinaldos no podrán exceder del diez por ciento de las utilidades netas anuales;

10. Mientras se constituye el fondo de reserva a que se refiere el inciso 8.º podrán los Bancos repartir hasta un doce por ciento anual del dividendo sobre el importe de su capital pagado. Cualquier exceso se aplicará al fondo de reserva;

11. Corresponderá al Estado una participación en las utilidades líquidas de los Bancos de Emisión, sin perjuicio de los impuestos que los Bancos deban pagar conforme a esta Ley. El monto de dicha participación será fijado en las respectivas concesiones; y

II Los Nuevos STUDEBAKERS  
son de precio más módico entre  
los automóviles de calidad.

Studebaker ha hecho que los coches de buena calidad dejen de ser un lujo y los ha puesto, prácticamente, al alcance de los recursos de toda persona.

Únicamente coches de más alto precio pueden ser comparados con los Nuevos Modelos Studebaker en belleza, mecanismo y acabado perfecto. Ningún automóvil, por alto que sea su precio, tiene tan adelantados diseños.

Veálos Ud. en nuestro salón de ventas—o donde a Ud. le sea más conveniente.

STUDEBAKER — South Bend, Indiana, E. U. A.

*Faetón-Duplex Standard Six*

*Faetón-Duplex Special Six*

*Faetón-Duplex Big Six*

*Los modelos abiertos pueden equiparse con capota plegadiza en lugar de la Duplex.*

**OTTO ZIESENIS**

5a Avenida Sur, Nos. 27 y 29

Fabricantes de  
Vehículos de Calidad  
por 73 años.



El Nuevo Studebaker Faetón-Duplex Big Six de 7-pasajeros



12. Los contratos de coucesión se extenderán en papel sellado de última clase y deberán protocolarse si no se otorgau en escritura pública. Los testimonios irán en el mismo papel.

### *Sección Segunda*

#### BILLETES Y DEPÓSITOS

Artículo 16.—La circulación de billetes no podrá exceder del quíntuplo del capital pagado más el fondo de reserva a que se refiere el inciso 8º del artículo 15. Los depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días, no podrán tampoco exceder del quíntuplo del capital y fondo mencionados.

Artículo 17.—La emisión de billetes del Banco Central y de los Bancos de Emisión deberá estar garantizada de la manera siguiente:

a) El cuarenta por ciento, por lo menos, con una reserva metálica de oro, depositada en las Cajas del Banco o en Instituciones de Crédito de primera clase del extranjero, aprobadas por el Gobierno, quien tendrá facultad de cerciorarse directamente, en cualquier momento, de la existencia de la reserva, la cual deberá ser disponible a la vista. La tercera parte, por lo menos, de la reserva, deberá estar en oro en las cajas del respectivo Banco, en Guatemala;

b) El sesenta por ciento restante, con las operaciones activas del Banco, mencionadas en el artículo 40 de la presente Ley.

Artículo 18.— Los depósitos a la vista o a plazo, no mayor de treinta días, deberán estar garantizados en la siguiente forma:

a) El 25%, por lo menos, con una reserva que se guardará en la forma que dispone el inciso a del artículo anterior.

b) El 75% restante, con las operaciones activas del Banco, mencionadas en el artículo 40 de la presente Ley.

Artículo 19.—La mitad de las reservas que un Banco de emisión distinto del Central tiene obligación de mantener en sus cajas, así como la parte que se le

autoriza a mantener en el extranjero podrá estar depositada en las Cajas de dicho Banco Central.

Artículo 20.—Para los efectos de esta Ley, se considerarán como depósitos los siguientes:

1º—Todas las sumas entregadas a un Banco para que las tenga a disposición de los interesados a la vista o a un plazo no mayor de treinta días.

2º—Todas las sumas que por cualquier motivo sean exigibles al Banco en un plazo no mayor de treinta días cualquiera que sea la procedencia de la obligación del Banco.

La circunstancia de que un Banco abone intereses sobre dichas sumas, así como sobre las mencionadas en el inciso anterior, no les quita el carácter de depósito para los efectos de esta Ley.

Tratándose de los depósitos a que se refiere el inciso 2º de este artículo, la reserva metálica exigida por el inciso a del artículo 18, podrá reducirse al 10%, siempre que el 15% restante consista en obligaciones activas, cuyo vencimiento no pase de treinta días y de cobro absolutamente seguro.

Artículo 21.—No se considerarán como depósitos los créditos concedidos, siempre que fueren revocables, sin previo aviso, por el Banco.

Artículo 22.—Tampoco se considerarán como depósitos, los confidenciales, que son los hechos en cajas o sacos cerrados y sellados, de que el Banco no puede disponer, ni tampoco computar entre sus existencias.

Artículo 23.—La obligación que un Banco contraiga de extender, dentro de un término que no exceda de treinta días, glros a la vista sobre el extranjero, a favor de persona determinada, obliga al Banco a mantener la reserva a que se refiere el artículo 18.

Artículo 24.—Para el efecto de computar las reservas, se considerarán las barras de oro que el Banco tenga en su poder, a razón de un quetzal por cada 1.50465 gramos de oro puro.

# Talleres Gráficos "MATHEU"

FOTOGRAFIA Y FOTOGRAFADO

10a. Calle Oriente, Número 1.

## AUTOMOVILISTAS

### The Storage Battery Service Station.— R. ZABALA

Librará a ustedes de trabajo y molestias en todo lo concerniente a acumuladores eléctricos

Este Taller cuenta con un equipo moderno que le permite cargar los acumuladores en el término de 8 a 10 horas y repararlos o reconstruirlos a semejanza de cualquier Estación de Servicio en E. E. U. U.

Como Agentes Exclusivos de The Prest-O-Lite Company, Inc. of Indianapolis, ofrecemos a ustedes los acumuladores de esta acreditada marca a precios que no admiten competencia. El servicio Prest-O-Lite para automovilistas es el más antiguo en Estados Unidos. Sus acumuladores son bien conocidos en el mundo entero y actualmente se encuentran como equipo normal en más de 80 diferentes fábricas de automóviles.

Ofrecemos además, un extenso surtido de material eléctrico para automóviles a los precios más bajos de plaza.

Antes de dar a cargar o reparar algún acumulador y comprar material eléctrico para su carro, no deje de visitar este establecimiento que sin duda alguna saldrá usted satisfecho.

THE STORAGE BATTERY SERVICE STATION

**R. ZABALA**

5ª AVENIDA SUR, NUMERO 30º ————— GUATEMALA, C. A.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

Artículo 25.—Cuando la circulación de billetes exceda de cualquiera de los límites fijados en los artículos anteriores, se suspenderá toda nueva inversión, hasta que dicha circulación quede otra vez dentro de esos límites. Cuando los depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días, excedan de los límites fijados en esta Ley, se suspenderá toda operación nueva de depósito que no tienda a volver al límite legal y hasta que se logre dicho propósito. Por todo el tiempo que durare el exceso, la institución pagará un impuesto de uno por millar diario sobre el monto de dicho exceso; y si no suspendiere sus inversiones, sufrirá, por cada infracción, una multa de cien a quinientos quetzales, que impondrá la Inspección Bancaria; todo sin perjuicio de la caducidad que será declarada conforme al artículo 166.

Artículo 26.—Los Billetes del Banco Central y demás emisores serán de circulación enteramente voluntaria y, por lo tanto, no se considerará como forzosa su admisión por el público. Se exceptúa el caso previsto en el artículo 46 de la Ley Monetaria.

Artículo 27.—Los billetes del Banco Central serán aceptados por el Estado, de una manera ilimitada, en pago de obligaciones a favor del mismo, siempre que el Banco los convierta a la par al portador y a la vista, salvo la excepción del artículo anterior.

Artículo 28.—Los valores de los billetes serán: de uno, dos, cinco, diez, veinte, cincuenta, cien, quinientos y mil quetzales. Serán todos de un mismo tamaño aun cuando los valores sean diversos.

Artículo 29.—Los billetes se redactarán en castellano, y contendrán la obligación del Banco, de pagar su efectivo, a la par, a la vista y al portador, el valor nominal que representan. Asimismo contendrán la fecha de su emisión, la serie y el número que les corresponda y la firma de uno de los Directores del Banco, del Gerente y de la Inspección Bancaria.

Artículo 30.—Los billetes no devengarán réditos y serán imprescriptibles mien-

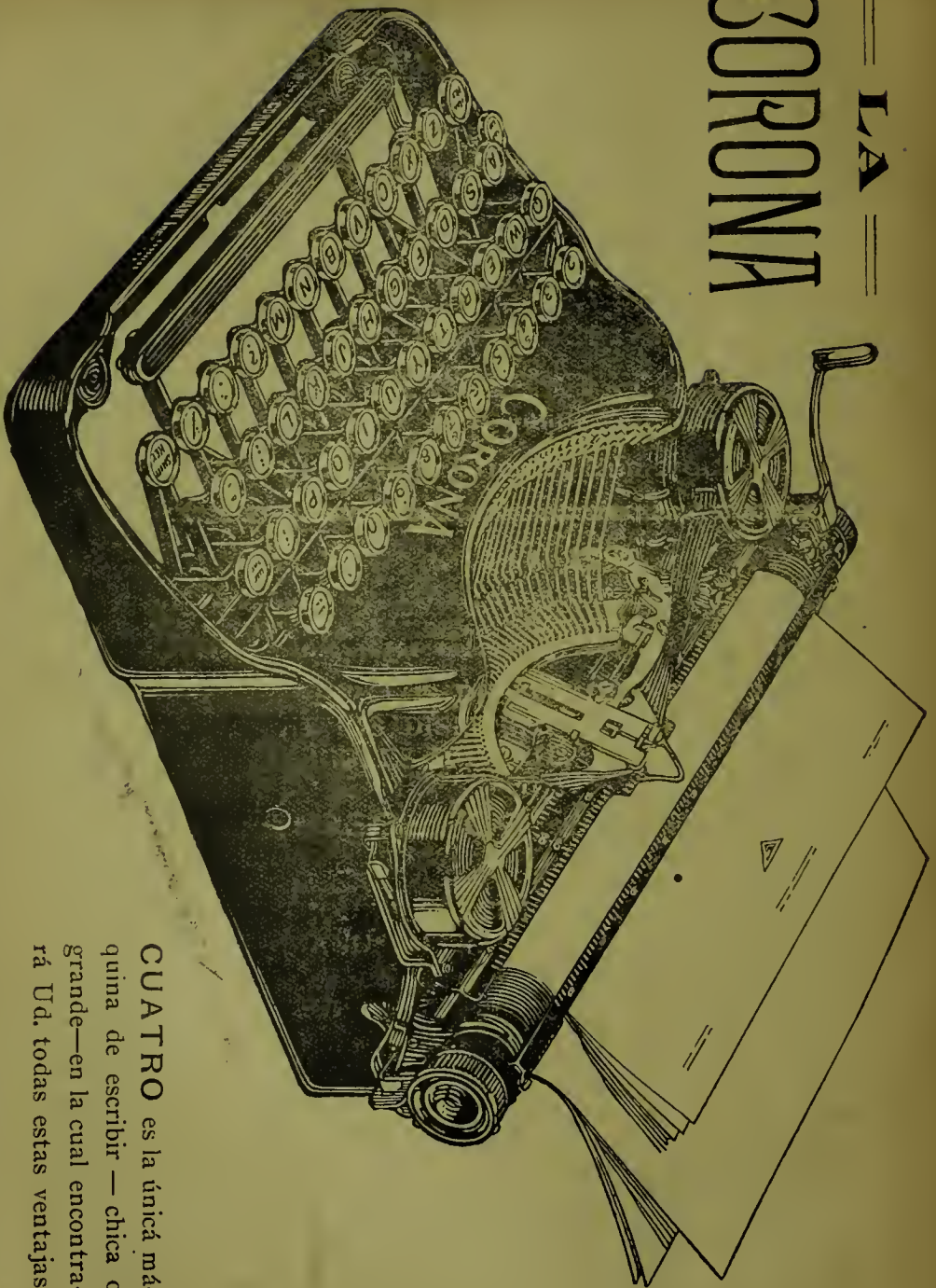
tras subsista el Banco Emisor. Prescribirán solamente cuando el Banco éntre en liquidación. La prescripción se contará desde la fecha en que termine la liquidación, y se consumará a beneficio del Estado, a quien se entregará la suma necesaria, para el pago de los billetes. El plazo de la prescripción será de cinco años, sin excepción alguna.

Artículo 31.—Los Bancos de emisión, incluyendo el Central, tendrán la obligación de cambiar, en sus casas matrices, todos los billetes que los propios Bancos hubieren puesto en circulación, tanto por conducto de su oficina matriz, como por el de sus sucursales, y el cambio se hará en el acto mismo de la presentación del billete. Las sucursales sólo estarán obligadas a reembolsar los billetes que ellos hubiere puesto en circulación, a cuyo efecto, tales billetes llevarán un resello que indique el nombre de la sucursal. El cambio se hará, a elección del Banco, en quetzales o en dólares, conforme al Decreto Legislativo número 1379. El Banco Central podrá, a su prudente arbitrio, redimir sus billetes en giros a la vista sobre New York, New Orleans, San Francisco California u otras plazas del extranjero autorizadas por la Secretaría de Hacienda. Los giros no serán menores de cien quetzales, salvo pacto en contrario; y el Banco Central podrá cobrar, como comisión, hasta 0.50 de quetzal, por cada cien quetzales.

Artículo 32.—La falta de pago de un billete produce acción ejecutiva a favor del portador, previo requerimiento de pago hecho por medio de Notario, salvo el caso de que el propio pago hubiere sido rehusado por alegar el Banco la falsedad del billete, pues entonces el Banco deberá dar cuenta de lo ocurrido a la Secretaría de Hacienda, y pondrá el hecho en conocimiento de la autoridad competente. Si al hacerse el requerimiento de pago, el Banco manifestare la falsedad del billete, se suspenderá todo procedimiento, hasta que se resuelva acerca de dicha falsedad. Si la resolución



# LA CORONA



CUATRO es la única máquina de escribir — chica o grande—en la cual encontrará Ud. todas estas ventajas.

Teclado universal de 4 bancos. Carro de 10 pulgadas. Retroceso del carro. Interlineación automática. Retroceso automático de la cinta. Cinta de 12 yardas. Soporte del papel para cualquier anchura. Corte de stencil. Acción acelerada de la barra de tipos. Velocidad ilimitada. Teclado de retroceso dentro del teclado. Saltador marginal en el teclado. Mecanismo de mayúsculas sobre barras de acero. Visibilidad directa. Portabilidad. — AÑADA USTED A ESTAS VENTAJAS: La durabilidad probada de la construcción de **LA CORONA**

Por sólo \$60 Oro. — **E. de Laroque & Co.** — Agentes.



judicial fuere en el sentido de que el billete no es falso, el Banco pagará las costas, daños y perjuicios y una multa a favor del Estado de cien a quinientos quetzales que hará efectiva la Inspección Bancaria. Todo sin perjuicio de la quiebra del Banco, en caso de que no cubriera el importe del billete, después de declarado que el mismo no es falso.

Artículo 33.—Los billetes, así como los depósitos a la vista o a plazo no mayor de treinta días, gozan de preferencia para su pago sobre cualquier otro crédito, con las excepciones siguientes:

1° Las identidades, conforme a la legislación civil y comercial;

2° Los adeudos fiscales y municipales, correspondientes a los últimos cinco años.

Artículo 34.—En caso de quiebra o liquidación, los billetes serán pagados antes que los depósitos. Al efecto, se canjearán los unos y los otros por dos series de certificados. Los certificados emitidos a cambio de billetes se amorti-

zarán por medio de sorteos; y una vez pagados, se sortearán los certificados emitidos a cambio de depósitos.

Artículo 35.—Los billetes no causarán impuesto de ninguna especie; pero para hacer una emisión, se requerirá la autorización previa de la Secretaría de Hacienda, quien la dará, siempre que se compruebe que la cantidad de billetes que se trata de emitir cabe dentro de los límites fijados por esta Ley.

Artículo 36.—Los Bancos Emisores están obligados a retirar de la circulación los billetes deteriorados que se presenten por el público, aun cuando estén divididos en fracciones, siempre que conserven inteligibles la numeración, la serie, el valor y las firmas.

Artículo 37.—Los billetes deteriorados que los Bancos retiren de la circulación, serán destruidos por medio del fuego y con los requisitos que señalen los reglamentos administrativos.

Continuará.

Joyería y Relojería

"La Perla"


Félix Schaefer y Cia.

GUATEMALA,

C. A.

Agencia

EXCLUSIVA



OMEGA

El Mejor RELOJ

Cómprolo y Quedará Satisfecho.

PARA SU CASA O TINTORERIA

# CITOCOL

Los famosos tintes para teñir toda clase de telas en aguas frías. En 24 distintos colores. Por MAYOR Y MENOR. Pedidos de afuera, despachos a vuelta de correo.

**SEAGRAVE SMITH y Co.**

Sexta Avenida, Contiguo al Teatro Capitol

## Compañía Industrial de Textiles y Celulosa de Centro América

SOCIEDAD COMANDITARIA POR ACCIONES, CAPITAL SOCIAL \$50,000 O. A.  
DIVIDIDO EN ACCIONES DE \$50

**DUFOUR & CIA., GUATEMALA, C. A.**

OFICINA: PASAJE COLOMA, PONIENTE No. 6—TALLER: 21 CALLE ORIENTE, No. 7

La Compañía pone en conocimiento del público que se encuentra en condiciones de atender pedidos de máquinas desfibradoras sistema José Dufour, destinadas a desfibrar: troncos de plátano y bananos; Agaves de todas clases: Ramié, Bambú, Escobillo, Etc., Etc.

Con esta máquina se obtienen fibras de la mejor calidad para tejidos, sacos y también seda vegetal, además pastas para papel de todas clases que no se han obtenido hasta ahora por ninguna máquina.

Pídanse precios y condiciones de venta a la Compañía, en su Oficina Pasaje Coloma, Poniente, No. 6, Guatemala, City.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

## Boletín Comercial del Consulado General de Guatemala

### OFERTAS:

*Envases.*—“La Vidriera” Apartado Postal 162, Monterrey, Nuevo León, ofrece surtir cualquier pedido de laticas, lecherías, vinetas, tarrones para conservas, vasos de muchas clases, etc., etc.

*Telas.*—Fabrica de hilos y Tejidos, “La Unión” Villa Unión, Sinaloa, ofrece atender cualquier pedido de mantas, rayas y lanas.

*Cajones.*—Fabrica “La Vidriera” Apartado Postal 162, Monterrey, Nuevo León, ofrece surtir cualquier pedido de cajones de madera, metal, etc., etc.

*Cerveza.*—Compañía Cervecería “Toluca y México” S. A. Jardín Zaragoza, Toluca, Estado de México, ofrece cerveza por carro entero.

*Clucos.*—Compañía Mexicana de Clucos, Guerrero y Colón, Monterrey, Nuevo León, ofrece surtir cualquier pedido de clucos de dientes.

*Diversos.*—Herramientas, Herrajes, Clavos, etc., etc., 115 M. D. F. C. Apartado Postal 162, Monterrey, Nuevo León, ofrece surtir cualquier pedido de herramientas, herrajes, clavos, etc., etc.

## ALMACEN Y FABRICA DE MOEBLES

9a. Avenida Sur, No. 44.--Guatemala.

Tenemos y Fabricamos Toda Clase de  
Muebles Finos, Muebles  
de Sala, Dormitorio, Comedor, Etc., Etc.

Vea Nuestros Precios y Estilos  
Antes de Hacer sus Compras.

**ZEPEDA HNOS.**

Teléfono Número 363

**VENTA** de Gasolina  
Aceite  
Accesorios  
Llantas y Tubos



Estación del Servicio para Autos  
"El Cielito"

**W. J. SIEBOLD**

7a. Avenida Sur, y 18 Calle Oriente.

GUATEMALA, C. A.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



de jarcia y henequén de todas dimensiones y escobetas de raíz con amarré de hoja de lata, alambre o lazo.

*Papel.*— Enrique Camus, Apartado Postal 377 Veracruz, Ver., ofrece cien balones de papel gris "San Rafael".

J. Gómez Abascal, Apartado Postal 359 Veracruz, Ver., ofrece 200 balones de papel gris alemán, bajo precio.

Juan Lorenzo, Apartado Postal 62 Morelia, Mich., ofrece papel catalán para cigarrillos en grandes cantidades.

*Tabaco.*—Gutiérrez y Pérez S. en C., Apartado Postal 64 Veracruz, Ver., ofrecen 1,500 tercios de tabaco Tlapacoyan al barrer de la cosecha pasada, tabaco Tlapacoyan de la actual cosecha en cualquier cantidad y 125 tercios de tabaco, capa "Valle Nacional."

*Telas.*—Zaldo Hermanos y Cía. Suc. Apartado Postal 24 Veracruz, Ver., ofrecen driles "Grijalva" y "Popo," cotí listado y céfiro mezclilla, en cualquier cantidad.

#### DEMANDAS:

*Mica.*—Enrique Oliver Rullán, Apartado Postal 7,292 México D. F. solicita muestras y precios de mica.

*Pieles.*—Guillermo Guerra, Plátón Sánchez, número 47 Monterrey, Nuevo León, solicita pieles de venado por cantidades.

*Artículos de algodón.*—Latin American Products Corporation, Apartado Postal número 2,874 México D. F. solicita muestras y precios de medias de algodón de calidad barata para exportación.

Consulado General de Guatemala.—México D. F. julio de 1925.

## The Merchants' Association of New York

(Asociación de Comerciantes de Nueva York)

(Incorporada en 1897)

Woolworth Building, 233 Broadway Nueva York, E. U. A.

Dirección Cablegráfica: Merchasson, Nu va York.

Ofrecemos los siguientes servicios sin recargo u obligación alguna, a todas las casas extranjeras que deseen hacer negocios con los Estados Unidos:

1. Prestamos nuestros servicios en todo lo concerniente al desarrollo del comercio de los Estados Unidos con el extranjero.
2. Ponemos a los visitantes y corresponsales en comunicación directa con los principales fabricantes y comerciantes de los Estados Unidos, ya deseen comprar o vender mercancía u obtener agencias. Anunciamos a las casas interesadas la llegada o la presunta visita de los comerciantes extranjeros y pedimos a las casas de este país que envíen catálogos, lista de precios, etc., de cualquier clase de artículos a las casas extranjeras que nos lo piden así:
- 3.—Contestamos gustosamente a todas las preguntas que se nos hagan con respecto a la situación del mercado, las costumbres comerciales, los hoteles, la manera de viajar en los Estados Unidos, etc., etc. También ponemos nuestros directorios comerciales, catálogos, etc., a la disposición de las personas que vengán a visitarnos.

# UN EFECTIVO CENTRO de NEGOCIOS

## Economice en sus gastos diarios un 20%

Nuestra tinta es de la mejor calidad y no admite competencia, indeleble y comercial, para escritorio, almohadillas y marcar de todos colores. **Goma blanca y amarilla, Cola líquida** para pegamentos inalterable y en marquetas para rodillos, especial para imprentas, premiadas en la Exposición de Artes e Industrias de 1925.



### Antes de comprar extranjeras pase a nuestra oficina a ver muestras

Venta de Casas, Sitios, Fincas Rústicas y Haciendas, Letras, Acciones y Valores, dinero a mutuo en oro y en billetes.

Casas en consignación, para dar y tomar, exigüos honorarios que le ahorrarán a Ud. tiempo y dinero, molestias y dolores de cabeza.—No pierda tiempo buscando empleados u obreros; **SOLICITELOS** a nuestra Oficina que encontrará competetísimos, honrados y activos y con las mejores ejecutorias. Condición indispensable para que los inscribamos en nuestros contratos.

## EXPORTADORES DE MADERAS Y PIELES FINAS

Agentes exclusivos de la **SAL BLANCA** de Obregón Sucesores  
La mejor que se fabrica en el Sur de Guatemala.

Agentes de Ladrillo de Cemento y Pietrin.—Estucos especiales y acabados.  
Agentes de "La Tierra" y "La Antorcha," importantes revistas mexicanas:  
"El Peludo" ilustrado, revista argentina; "Revista del Trabajo," publicación que ve la luz en esta capital.



## FACILITAMOS CONSTRUCTORES OFICINA DE Redacción, Informaciones y Colocaciones

**Miranda -- Quintana y Cía.**

Décima Calle Poniente, número 3B.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

## *Excitativa*

### *a la Comision de Fomento de la Cámara para lograr el ingreso de nuevos socios.*

Guatemala, julio 10 de 1925.

Señor don Max Widawer, Presidente de la Comisión de Fomento.

Presente.

Muy señor nuestro:

Lamentable es verdaderamente que en la Cámara de Comercio de Guatemala no figuren como socios muchos respetables comerciantes de dentro y fuera de la Capital, personas que con su presencia acabarían de elevar a la Institución a la consideración, que debido a la labor que ha desarrollado últimamente, se ha ido conquistando en los diferentes ramos de las actividades económicas del país, que le ha tocado tratar.

Conforme a los Estatutos que rigen a la Institución, uno de los fines de la Comisión de Fomento es procurar el ingreso de nuevos socios y es por eso que reconociendo el gran interés que siempre ha mostrado por el adelanto de la Cámara y la buena voluntad con que sabe cumplir, nos permitimos dirigirnos a Ud. para que de acuerdo con los otros apreciables señores que forman tan honrosa Comisión, hagan la propaganda del caso entre todos los comerciantes que a juicio de la Comisión sean dignos de figurar como miembros de la Cámara de Comercio de Guatemala, a fin de ver aumentado el número y poder de ese modo llevarla a su completo desarrollo.

No dudando de la buena voluntad con que esa Honorable Comisión atenderá nuestra indicación, tenemos el honor de suscribirnos con la mayor consideración, como sus muy atentos y Ss. Ss.

CAMARA DE COMERCIO DE  
GUATEMALA

(f) *D. E. Sapper,*  
Presidente.

(f.) *M. Antillón P.,*  
Secretario.

#### TIPOGRAFIA "AMERICA".

##### PAPELERIA, ENCUADERNACION Y RAYADO

Sa. Av. Sur. No. 19

Teléfono No. 1014

Esta Casa ofrece al público toda clase de trabajos concernientes al ramo, especialidad en la impresión de monogramas de relieve y en colores, manufactura de libros en blanco y rayados a la orden.

Su lema es: Cuplimiento, Esmero y Comodidad.

**Julio Castañeda G.,**  
Propietario.

## INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

### CUADRO

que demuestra el ganado recibido en Guatemala con destino al Rastro de Ganado Mayor durante la semana del 13 al 19 de julio de 1925.

FECHA	Nº DE CABEZAS	PROCEDENCIA	CONSIGNATARIO
Julio 13	18	Santa Lucía	Valdés Hermanos
" "	20	Chipó	Ricardo Vásquez
" 14	22	Santa Lucía	Stein & Meyer
" "	22	do	do
" 15	22	Obispo	Juan Mendoza
" "	20	Buena Vista	Valdés Hermanos
" "	16	Velásquez	Cordón H.
" 17	20	Patulul	Juan Mendoza
" "	20	do	do
" "	20	Obispo	Ricardo Vásquez
" 18	20	Santa Lucía	Valdés Hermanos
" "	20	do	do

240

# GOÑAG

# -MARTELL-

## SUPERIOR A TODOS



# TÖPKE & CO.

7. AVENIDA SUR

Almacén de Maquinaria. Ferretería. Fábrica de Candelas. Estearina y Parafina

== APOLO ==

Representantes de THE GEO L. SQUIER MFG., Búfalo.

Maquinaria para Café, Azúcar Arroz, etc.

ADLER WERKE WORM—HEINRICH KLEYER A. G.

FRANKFURT A. MAIN

Bicicletas, Maquinaria de Escribir, Automóviles, Autocamiones

\*\*\*\*\*  
FARMACIA EL AGUILA ROJA

\*\*\*\*\*

MQRA - - HERMANOS

Novena Avenida Sur y 18 Calle

GUATEMALA, C. A.

\*\*\*\*\*

Surtido constante de medicinas  
americanas y europeas

\*\*\*\*\*

Especial Atención en el Despacho de Recetas

\*\*\*\*\*  
Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."

# LISTA

de las marcas registradas del 1º de Enero al 30 de Junio de 1925

PRODUCTO A QUE SE APLICA	MARCA	DEPOSITANTE
Auto, vehículos.....	Indias.....	Indian Motorcycle Co.
Automotores.....	Dodge Brothers.....	Dodge Brothers
Automóviles.....	Essex Motors.....	Essex Motors
Aspirina.....	Disco Bayer.....	La Química Industrial Bayer
".....	Bayer Cañaspirina.....	" " " "
".....	".....	" " " "
".....	Bayaspirina.....	" " " "
".....	".....	" " " "
Anestésicos.....	Dr. R. B. Waite's.....	Ralph B. Waite
Aceite de semilla.....	Unión.....	The American Cotton Oil Co.
Aceite extracto de hígado de Bacalao.....	Aceite Extracto hígado de bacalao	Henry W. Wampole & Co. Inc.
Aceite lubricante.....	Mobiloil.....	Vacun Oil Company
Aceite sublime.....	Sublime.....	G. Sensat e hijos
Aperitivos.....	Birrh.....	J. y S. Violet Freres
Art. de tocador.....	Origan Coty.....	Coty (Sociedad Anónima)
" " ".....	Jardines de España.....	Perfumería Gal.
Art. " ferretería.....	Marabú.....	Actien Gesellschaft
Bebidas gaseosas.....	Victoria.....	Manuel González Ubeda G.
Bebidas.....	Néctar.....	Scati & Co.
Bombas eléctricas.....	Mezda.....	General Electric Co.
Betún, pastas.....	Lustrola.....	Manuel y Rafael Ayau
Betún, pasta.....	Schring.....	Chemische Fabrick auf actien
Cigarros.....	Negritos.....	M. y R. Escobar Vega & Co.
Cigarros delicados.....	Delicados.....	J. Coliño & Co. •
Cigarros King.....	King.....	Blanco y Co.
Cigarrillos.....	El No. 12.....	Bethlehem Tobacco & Co.
Calcetería.....	Ruby Ring.....	Peterson Mutual H. Mills, Inc.
Cremas.....	Boncilla.....	Boncilla Laboratories, Inc.
Conservas.....	Underwood.....	William Underwood
Confités.....	Lowne's.....	Walter Lowney Co.
Champagne.....	Kuferberg.....	Chr. Adt. Kuferberg & Co.
Cemento.....	Hércules.....	Breitenburger Portland Co.
Chicles.....	Feen-a-Mint.....	Health Products Cop.
Chiclets.....	Life Severs.....	Life Severs, Inc.
Extracto de carne.....	Wampoles's.....	Henry K. Wampole & Co. Inc.
Fotografía.....	Sastrap.....	Chemische Fabrik auf Actien
Género blanco.....	Leones.....	Ascoli & Co.
Harina.....	La Cruz de calidad.....	Great West Mill & Elev Co.
".....	Luna de Oro.....	" " " " "
".....	Gran Oeste.....	" " " " "
".....	Gardenia.....	" " " " "

PRODUCTO A QUE SE APLICA	MARCA	DEPOSITANTE
Hariua.....	Sana Victorias .....	Juan Hernández e hijos
" .....	Maripose .....	Otis Mc. Allister
" .....	Empire .....	" " "
" .....	Copa de Oro.....	" " "
Ing. de Alimentos .....	Fleischmann's.....	The Fleischmann Company
Jabón .....	Heno del Campo .....	George Dralle
Jarabe de uvas.....	Sun-Maid .....	Sun-maid Raisin Crowers
Licores .....	Vera Mint.....	Sociedad Anónima Rícoles
Medicinas .....	Dr. H. F. Peeri's Vermífuge....	Wright' Indian Vegetale Pil.
Medicinas .....	Flit .....	Standar Oil Corporation
Motores eléctricos.....	Singer .....	The Singer Mfg. Co.
Máquinas de coser.....	National.....	The New Home Sewing Machine Co.
Polvos para matar insectos..	Blak Flag .....	Gilpin Langdon & Co. Inc.
Pinturas.....	Faja Oscura .....	Henry A. Gardner Laboratory Inc.
Preparación medicinal....	Chas H. Flichter.....	The Centaur Company
Pastas.....	Satinola .....	S. M. Bixby & Co.
Pianos .....	Ellington .....	The Ellington Piano Co.
Pianos .....	Hamilton .....	The Balwin Co.
Planchas lamins.....	Eagle.....	American Sheet & Fin Plate Co.
Planchas generadoras de electricidad.....	.....	Kohler
Puros Republicanos.....	Republicanos .....	Agustín Leiva & Co.
Puros .....	Mascota .....	" " "
Perfumería .....	Pompeia .....	P. Nocard & Co.
" .....	A la Reine des fleurs .....	" " "
" .....	Floranye .....	" " "
" .....	Colibrí .....	George Dralle
" .....	Dr. Dralle's .....	" "
Plantas generadoras .....	Kohler.....	Kohler Company
Productos químicos.....	Globin .....	Fritz Schluz Jun Actiengesellchaff
" alimenticios .....	Hectina .....	Mouneyrat & Cía.
" farmacéuticos....	Psarine .....	" "
" .....	Hectargire .....	" "
" .....	Gelil.....	" "
" .....	Tricalcine .....	Eugene Perraudin & Co.
" .....	Nuclarrhine .....	Mouneyrat & Cía.
" .....	Solution Pautauberge.....	León Pautanberge
Remedio para callos.....	Get-It .....	E. Lawarence Company, Inc.
Sombreros de h.....	Confit.....	Knox Hay Company, Inc.
Sombreros y gorras.....	Connett .....	E. B. Connett & Co.
Sueros Vacus .....	Ravetllat-Pla .....	Ramón Pla Armengol
Sueros Vacunas .....	Triángulo .....	Chemische Fabrik auf actien
Tejidos de algodón .....	Indio.....	Nashua Mfg. Company
Vermífugo.....	Vermífugo de Frey.....	Gilpin Langdon & Co. Inc.

**AGENTE EXCLUSIVO para la  
República de Guatemala de los  
Automóviles**



**HUDSON & ESSEX**

**EMERSON-GARAGE**  
GUATEMALA, C. A.

**ARTICULOS PARA SENORAS**

Gran surtido en géneros de seda.

Corsets "Royal" y

"Bon-ton"

Butterick.

**"EL LOUVRE"**

**FIGURINES**

**Y**

**PATRONES.**

**Carlos E. Fajardo.**

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala."



# CUADRO DE INGRESOS

por derechos de Fardos Postales durante el primer semestre del año 1925.

## Oro Americano

	Aduanas	Consulares	Cia E A G	Certificados	Dep sobre tasa	TOTALES
Enero .....	\$ 32,714 19	\$ 284.93	\$ 2,461 60	\$ 994 22	\$ 13 40	\$ 36,468 34
Febrero .....	29,839 03	215 99	2 353 07	1 001 03	20 00	33,429.12
Marzo .....	41,586 79	246 53	3,303.68	1,323 09	34.50	46,194 59
Abril .....	27,700.83	185.17	2,581.01	1,077 73	35.20	31 579 94
Mayo .....	43 923.17	204.82	3,562 72	1,001 72	26.0	48 726 43
Junio .....	34,126 05	186.92	2,651 16	1,233 07	19 70	38,216 90
	\$ 209 890.06	\$ 1,324.36	\$ 16,913.24	\$ 6 638 86	\$ 148 80	\$ 234 915.32

## Moneda Nacional

	Aduana	Postales	Certificados	Almacénaje	TOTALES
Enero .....	\$ 14 514 93	\$ 34,168 00	\$ 281.88	\$ 7,700 00	\$ 56,664.81
Febrero .....	11,789 51	29,378.00	259.54	11,710 00	53 137 05
Marzo .....	17,138.73	40,482 00	321.66	16,330 00	74,272 39
Abril .....	13,700 04	34,350 00	408 89	4 960 00	53 418 93
Mayo .....	20,138 70	42,678.00	326 35	5 350 00	68 493 05
Junio .....	14,936 64	31,856.00	450 70	10,710 00	57,953 34
	\$ 92,218.55	\$ 212,912 00	\$ 2,049 02	\$ 56,760 00	\$ 363 939 57

-¡Qué desastre! ¡Cuánto error! ¿No estudió Ud. en la Academia Práctica Comercial  
-No... señor...



-Pues inscríbase hoy mismo; de lo contrario.....